DVOJTÝŽDENNÍK MESTA BANSKÁ ŠTIAVNICA

ŠTIAVNICKÉ NOVINY

18. jún 2026 | číslo 12 | ročník XXXVII | cena 0,70 €

Svetové dedičstvo očami detí **str. 2**

XTERRA Slovakia 2026 **str. 5**

Úspechy našich plavcov **str. 15**

Stretnutie študentov

banskoštiavnických stredných škôl

2.6.2026 prijala primátorka mesta Mgr. Nadežda Babiaková študentov banskoštiavnických stredných škôl,

ktorí v rámci projektu Europe Goes Local (Erasmus+) majú záujem v našom meste založiť mestský mládežnícky parlament, ktorého úlohou je komunikácia mladých a mesta, angažovanosť mladých ľudí v aktivitách konaných v meste, informovanie o podujatiach rôzneho typu a aktívna účasť na živote v meste.



Študenti stredných škôl pred radnicou FOTO ARCHÍV MSÚ ↪3.str.

Pozvánka

V zmysle zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení, v znení neskorších zmien a doplnkov, §-u 12 odst. 1 a §-u 13 ods. 4 a) zvolávam zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Banskej Štiavnici na deň **24. jún 2026 (streda) o 11.00 h.**
Zasadnutie sa uskutoční v zasadacej miestnosti historickej radnice, prízemie, č. dv. 4.
Priestor pre občanov - 2 hod. od začatia MsZ.
Srdečne Vás pozývam!

Mgr. Nadežda Babiaková,
primátorka mesta

Ďalší schválený projekt

Mesta Banská Štiavnica:

MINISTERSTVO INVESTÍCIÍ, REGIONÁLNEHO ROZVOJA A INFORMATIZÁCIE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Podpora rozvoja tvorby, spracovania, využívania a prepájania dát pri správe mesta Banská Štiavnica

Mesto Banská Štiavnica má v súčasnosti 9339 obyvateľov a je jedným z najkrajších a historicky najzaujímavejších miest na Slovensku. Mesto s okolitými technickými pamiatkami je od roku 1993 zapísané na Zozname svetového dedičstva UNESCO. V historickom centre meste sa nachádza 360 pamiatkových objektov. Každoročne mesto navštívi viac ako 400 tis. návštevníkov z celého sveta. V súčasnosti kamerový systém, ktorý má Mesto Banská Štiavnica v prevádzke, má k dispozícii 37 kamier nainštalovaných v rámci celého mesta a v mestských častiach. Z toho je 21 otočných a 16 statických, avšak už 11 otočných kamier a 4 statické kamery sú nefunkčné. Z uvedeného dôvodu je potrebné tento existujúci systém nahradiť, vylepšiť, zmodernizovať. Je nevyhnutné, aby aj tak krásne a historické mesto rozvíjalo svoje aktivity a plánovanie na ďalší rozvoj aktivít tak, aby bola zabezpečená predovšetkým ochrana života a životného prostredia obyvateľov, ale aj ochrana významných historických hodnôt pre ďalšie generácie.
Preto sa Mesto Banská Štiavnica rozhodlo zapojiť do výzvy PSK-MIRRI-619-2024-ITI-EFRR - Podpora rozvoja tvorby, spracovania, využívania a prepájania dát v rámci verejnej správy pre inteligentné rozhodovanie, plánovanie a správu a bolo úspešné.

Celková výška oprávnených výdavkov: 228 468,00 €
NFP 92 %: 210 190,56 €
Spolufinancovanie: 18 277,44 €
Projekt je zameraný na vytvorenie a zavedenie systému pre podporu rozhodovania a plánovania rozvoja a aktivít v meste Banská Štiavnica. V rámci projektu sa vytvorí automatizovaný systém pre zber údajov o kvalite ovzdušia v meste Banská Štiavnica, o množstve vozidiel prichádzajúcich, prechádzajúcich a zostávajúcich v meste Banská Štiavnica. ↪3.str.

INZERCIA





z programu primátorky



8.6.
- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Stretnutie so zástupcami Jednoty dôchodcov na Slovensku.
- Prvé zasadnutie okrskových volebných komisií pre referendum.
- Účasť na slávnostnom šachtágu k životnému jubileu Ing. Ericha Veselényiho, predsedu HBÚ.

9.6.
- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Stretnutie so zástupcami ZO ZŤP.
- Posledná rozlúčka s občiankou nášho mesta pani Danou Ozankovou.
- Prijatie účastníkov Behu mieru na Námestí sv. Trojice.

10.6.
- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Riešenie právnych vecí mesta týkajúcich sa sporu o uvoľnenie bytu a pridelenie náhradného bytu.

11.6.
- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Pracovné rokovanie s riaditeľom OOCR Mgr. Dušanom Káčerom.
- Pracovné rokovanie s riaditeľom StVaK, a. s., prevádzka Zvolen k riešeniu rekonštrukcie vodovodu ul. Remeselnícka a kanalizácie ul. Dolná Resla a Povrazník.
- Posledná rozlúčka so spisovateľom, výtvarníkom a historikom umenia, PhDr. Milanom Augustínom, rodákom z Banskej Štiavnice.

Štiavničania, Štiavnica, médiá a súvzťažnosti

27.5. v Rádiu Regina od 13.05 do 13.45 h. bola relácia venovaná najvýznamnejším pamiatkam na Slovensku, problematike ich zachovania, obnovy a rekonštrukcie. Absolútnu dominanciu mala v tejto súvislosti B. Štiavnica, ako aj hlavní aktéri až 2 reportáží o tejto problematike. Boli to Mgr. Nadežda Babiaková, primátorka nášho mesta, Mgr. Martin Macharik, poslanec MsZ a predseda Kalvárskeho fondu a Mgr. Michal Hrčka, PhD, zo stavebnej firmy Obnova, s.r.o.

4.6. v Rádiu Slovensko od 17.05 do 17.30 h mal interview europoslanec Branislav Ondruš v súvislosti s jeho kandidatúrou na prezidenta Konfederácie odborových zväzov. V tejto súvislosti pripomínam, že má dlhodobo vrelý vzťah k Banskej Štiavnici, čo sa prejavilo aj tým, že je aj čestným členom Banskoštiavnicko-hodrušského baníckeho spolku.

6.6. v Rádiu Regina od 15.00 do 16.00 h bola relácia venovaná 100. výročiu Slovenského rozhlasu a 25. výročiu znovuobnovenia relácií Zahrajte mi túto v Rádiu Regina venovanú slovenským ľudovým piesňam. V relácii pôsobil aj náš spoluobčan Stanislav Bartko ako moderátor a v čase tohto pôsobenia viackrát dal príležitosť vystúpiť v tejto relácii aj folklórnej skupine Sitňan z B. Štiavnice, ktorého je dlhodobo aj členom.

9.6. v Rádiu Regina o 11.00 h bola opäť informácia, že rekonštruovaná freska svetoznámej Poslednej večere od Leonarda da Vinciho, je ešte stále vystavená na Starom zámku.

9.6. a 10.6. v Rádiu Lumen od 18.00 h bola vysielaná sv. omša, ktorej hlavnými celebrantmi boli dňa 9.6. štefultovský farár Peter Repiský a 10.6. svätoantonský farár Michal Baláž.

V predchádzajúcom týždni vo viacerých médiách odznelo, že bol zrekonštruovaný niekdajší biskupský kaštieľ v Žiari nad Hronom a že je v ňom umiestnená aj Galéria Júliusa Považana. K tomuto len uvádzam, že J. Považan (9.8.1926-21.2.2011) bol významný insitný maliar, ktorý vystavoval svoje diela aj vo viacerých európskych mestách. Viacero rokov pôsobil aj v B. Štiavnici, najprv ako detský lekár, neskôr ako primár detského odd. a nakoniec aj ako riaditeľ nemocnice.

Ján Novák



z programu primátorky

12.6.
- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.

15.6.
- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Účasť na zasadnutí Výboru pre otázky zamestnanosti, zriadeného ÚPSVaR Banská Štiavnica.
- Posledná rozlúčka s PhDr. Dianou Štrelingerovou.
- Redakčná rada Štiavnických novín.

16.6.
- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Telefonický rozhovor s veľvyslancom SR v Rige Branislavom Pavlovičom o možnom partnerstve našich miest.
- Slávnostné predstavenie obnoveného Historického ukazovateľa mesačných fáz na radničnej veži v Banskej Štiavnici.
- Účasť na Oceňovaní osobností mesta pri príležitosti 780. výročia udelenia mestských práv mestu Žiar nad Hronom.

17.6.
- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Pracovné stretnutie samosprávy mesta s poslancami MsZ v zasadacej miestnosti radnice, k príprave materiálov na rokovanie mestského zastupiteľstva.

18.6.
- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Online stretnutie k Nórskemu finančnému mechanizmu.

19.6.
- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Pracovné rokovanie na Regionálnom úrade pre územné plánovanie a výstavbu v Banskej Bystrici.

20.6.
- Občianske obrady – sobáše.

Eva Turányiová

myšlienka dňa

„Prianie je otcom myšlienky.“

Clive Staples Lewis

Stretnutie študentov

banskoštiavnických stredných škôl

1.str. Úvodné stretnutie slúžilo na zoznámenie sa, informácie o zámere sformovať takéto zoskupenie mladých ľudí, vyhodnotenie dotazníka, ktorý študenti pripravili pre jednotlivé stredné školy v našom meste zameraného na to, či sú informovaní o aktivitách, ktoré sa v meste dejú (kultúrne, športové a iné podujatia), či sa ich zúčastňujú, čo im v meste chýba, či sa zúčastňujú dobrovoľníckych aktivít a či majú záujem o vytvorenie mestského mládežníckeho parlamentu.

Zo stretnutia vyplynula potreba komunikácie mladých ľudí a stredných škôl s mestom, jej správne nastavenie, ako aj ich ochota viac sa podieľať na živote mesta, dozvedieť sa o jeho fungovaní a vplyve na mladých ľudí, ktorí tu žijú alebo sem chodia na strednú školu.

Dúfame, že mládežnícky parlament sa v najbližšej budúcnosti podarí vytvoriť a bude tvoriť efektívny komunikačný kanál medzi mestom a mladými ľuďmi.

MsÚ

Ďalší schválený projekt

Mesta Banská Štiavnica:

MINISTERSTVO INVESTÍCIÍ, REGIONÁLNEHO ROZVOJA A INFORMATIZÁCIE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

1.str. Projekt má jednu hlavnú aktivitu:1. IoT, dáta a platformy - Podpora rozvoja tvorby, spracovania, využívania a prepájania dát v rámci verejnej správy, najmä rozvoja dátových platforiem a súvisiacich nástrojov s pridanou hodnotou pre inteligentné rozhodovanie, plánovanie a správu, ktorá je rozdelená na nasledovné podaktivity:

A.Vytvorenie centrálnej dátovej platformy pre integráciu a vizualizáciu údajov pre podporu rozhodovania a plánovania, ako aj poskytovanie údajov pre verejnosť a vo forme otvorených údajov do centrálneho analytického systému MIRRI.

V rámci tejto časti projektu bude vytvorená dátová platforma pre zber a analýzu všetkých údajov, ktoré budú zbierané jednak v rámci tohto projektu, ale bude zároveň svojou architektúrou vytvárať predpoklad pre integráciu údajov pri rozšírení rozsahu zbieraných informácií. Platforma bude zabezpečovať vytvorenie digitálneho modelu mesta na základe zbieraných údajov, ich analýzu a vizualizáciu, poskytovanie vybraných údajov obyvateľom mesta, ako aj zverejňovanie údajov vo forme otvorených údajov na centrálny portál otvorených údajov (data.slovensko.sk).

B. Zabezpečenie trvalého monitoringu kvality ovzdušia. V rámci monitorovania kvality ovzdušia bude zabezpečený nepretržitý monitoring parametrov ovzdušia na 4-roch samostatných meracích miestach v rámci mesta Banská Štiavnica. Predmetom monitorovania budú nasledovné veličiny:

- Teplota
- Vlhkosť
- Barometrický tlak
- Koncentrácia CO2
- Koncentrácia prachových častíc PM1, PM2,5 a PM 10
- Hluk
- Smer a rýchlosť vetra
- Úhrn zrážok

Všetky zozbierané údaje budú odosielané do centrálnej dátovej platformy.

C. Zabezpečenie trvalej analýzy dopravy v rámci mesta s poskytovaním informácií o množstve a kategórii vozidiel prechádzajúcich a zostávajúcich v katastri mesta. Analýza dopravy v meste Banská Štiavnica zabezpečí zbieranie údajov o prichádzajúcich a odchádzajúcich vozidlách. Hlavným cieľom bude získať údaje pre vytvorenie modelu dopravy v meste Banská Štiavnica, zamerané na množstvo a kategóriu vozidiel (osobné, nákladné), ktoré prechádzajú mestom a taktiež, ktoré zostávajú v meste cez noc. Pre zabezpečenie zberu údajov budú vytvorené 4 meracie miesta.

D. Zabezpečenie trvalého snímania a vyhodnocovania voľných parkovacích miest v rámci mesta s poskytovaním informácií o množstve voľných parkovacích miest v monitorovaných častiach katastra mesta. Údaje o voľných parkovacích miestach budú zobrazované na svetelných LED zobrazovacích tabuliach. Súčasťou riešenia bude integrácia informácií o obsadenosti existujúcich parkovísk, ktoré budú schopné poskytnúť rozhranie pre integráciu. Pre zabezpečenie zberu údajov budú vytvorené 4 miesta.

V súčasnosti je v príprave verejné obstarávanie a približne v mesiaci júl/2026 je naplánovaná implementácia projektu.

„Realizované s finančnou podporou Ministerstva investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky – program Podpora najmenej rozvinutých okresov“.

MsÚ

Výnimočná pocta pre Štiavničana

od predstaviteľov Veľkej Británie

Dňa 11.6.2026 usporiadalo Veľvyslanectvo Spojeného kráľovstva na Slovensku vo svojich reprezentačných priestoroch v Bratislave oslavu 77. narodenín kráľa Karola 3.

Sedemdesiat sedem rokov života sa síce dožil už vlani 14.11., avšak anglickí panovníci zásadne oslavujú svoje narodeniny vždy až v mesiaci jún. Táto tradícia, ktorú zaviedol kráľ Veľkej Británie a Írska, Juraj 2., sa zachováva nepretržite už od roku 1748 až do súčasnosti. Tohoročná oslava bola mimoriadne významná, zúčastnili sa jej súčasní, ale aj niekdajší významní diplomati, politici, predstavitelia ekonomického, spoločenského, ako aj kultúrneho života na Slovensku. Jedným z hostí nebol nik iný ako predseda NR SR Richard Raši, ktorý na tomto podujatí predniesol v mene Slovenskej republiky aj slávnostný prejav. Na tomto mimoriadne významnom a reprezentatívnom podujatí sa zúčastnil aj náš spoluobčan Šimon Martin Šafařík, predseda občianskeho združenia Rodný dom Deža Hoffmanna (24. 5. 1912 Banská Štiavnica – 26. 3. 1986 Londýn) a riaditeľ jedinej expozície o tomto svetoznámom dl-



horočnom fotografovi The Beatles a ďalších významných osobností sveta. Pre Š.M.Šafařika je to už v tomto roku ďalšia výnimočná pocta. V septembri bude inštalovať a následne otvárať v Londýne reprezentatívnu výstavu o Dežovi Hoffmannovi, čím výrazne zviditeľní aj v Londýne nielen svetoznámy význam Deža Hoffmanna, ale aj naše mesto. Vďaka za doterajšie aktivity a treba len dúfať, že sa budú úspešne rozvíjať aj naďalej. Už teraz dávam na známosť, že dňa 26.6. o 18.00 h sa uskutoční koncert slovenskej speváckej legendy Petra Lipu na terase Rodného domu Deža Hoffmanna, Pod Červenou studňou 10.

Ján Novák

Roman Malatinec

- kandidát na predsedu BBSK



Dňa 29.5.2026 oficiálne oznámil svoju kandidatúru na predsedu BBSK Roman Malatinec. Má 43 rokov, v súčasnosti je podpredsedom strany Vidieka a poslancom NR SR, ako aj poslancom BBSK. V predchádzajúcom období bol aj podpredsedom BBSK. Je to mimoriadne významný verejný činiteľ na území nášho kraja, a to nielen podľa jeho súčasných a niekdajších funkcií, ale hlavne preto, že má mimoriadny cit pre akýkoľvek kút nášho Banskobystrického kraja. Čo chcem v tejto súvislosti zdôrazniť je tá skutočnosť, že keď niekdajšie vedenie MŽP SR pod vedením ministra Jána Budaja rozhodlo o presťahovaní sídla SVP, š.p., z Banskej Štiavnice do Bratislavy, bol to vtedy jediný slovenský politik, ktorý sa nielen vehementne postavil proti tomuto rozhodnutiu, ale aj medializoval túto nehoráznosť, a dokonca zabezpečil aj samostatnú reláciu v Slovenskej televízii, kde aj veľmi profesionálne a emotívne zapôsobil na divákov. Vážený p. Malatinec, určite nato všetko obyvatelia Banskej Štiavnice, nášho okresu i širšieho regiónu pri voľbách do BBSK nezabudnú.

Tibor Daubner

Oznam

Slovenský zväz telesne postihnutých v Banskej Štiavnici oznamuje svojim členom, že **úradné hodiny** v kancelárii na Bratskej 17 budú iba **v stredu, 8.00 – 12.00 h** až do odvolania, z prevádzkových dôvodov.

Informácie o činnosti alebo členstve v organizácii môžete získať na tel. č.: 0908 236 896, 0907 596 488, 0904 110 253, 0915 883 972, 0911 205 103.

Výbor ZO SZTP

Posledná rozlúčka s PhDr. Milanom Augustínom, PhD

Vážené smútočné zhromaždenie,



s hlbokým zármutkom sme prijali správu, ktorá 4. júna tohto roku zasiahla nielen Banskú Štiavnicu, ale aj mnohých ľudí na Slovensku i v zahraničí. Nečakane nás navždy opustil PhDr. Milan Augustín, PhD. Odišiel človek, ktorého život bol nerozlučne spätý s mestom, v ktorom sa narodil a ktoré po celý svoj život miloval. Hoci precestoval veľkú časť sveta, nikdy nezabudol, odkiaľ vyšiel. Banská Štiavnica bola jeho domovom, zdrojom inšpirácie, témou jeho práce i miestom, ku ktorému sa celý život vracal mysľou, slovom i skutkami.

Milan Augustín patril medzi najvýznamnejšie osobnosti slovenskej literatúry faktu. Patril k autorom, ktorí dokázali spájať historickú presnosť s rozprávačským talentom a približovať dejiny širokej verejnosti zrozumiteľným a živým spôsobom. Vo svojich knihách a publikáciách približoval čitateľom doma i v zahraničí dejiny Slovenska, jeho kultúrne hodnoty a osobitne bohatú históriu Banskej Štiavnice. Jeho diela zostávajú trvalým svedectvom o minulosti a zároveň mostom medzi minulosťou a súčasnosťou. Svojím talentom dokázal premieňať historické fakty na živé príbehy, ktoré oslovovali širokú verejnosť i odborníkov.

Bol tiež neúnavným cestovateľom a pozorovateľom sveta. Kamkoľvek ho jeho kroky zaviedli, všade si niesol v sebe rodné mesto. Aj vo svojich cestopisných dielach sa opakovane vracal k Banskej Štiavnici, pripomínal jej výnimočnosť a šíril jej dobré meno ďaleko za hranicami Slovenska.

Jeho tvorivý duch sa neprejavoval iba v literatúre. Bol aj výtvarníkom, ktorý svoje umelecké cítenie pretavil do obrazov predstavených na mnohých výstavách. Aj v nich nachádzala Banská Štiavnica významné miesto – ako motív, spomienka, inšpirácia i celoživotná láska. Mimoriadne významná bola aj jeho odborná a verejná činnosť. V rokoch 1980 až 1989 pôsobil v Štátnych reštaurátorských ateliéroch, od roku 1986 ako ich riaditeľ. Neskôr pracoval v Projektovom ústave kultúry a podieľal sa na príprave a realizácii obnovy mnohých významných kultúrnych pamiatok. Mnohé z pamiatok, ktoré dnes považujeme za prirodzenú súčasť historickej tváre mesta, nesú aj stopu jeho odbornej práce, úsilia a vízie.

Svoje skúsenosti a energiu venoval aj verejnému životu mesta. Pôsobil na Mestskom úrade v Banskej Štiavnici a patril k zakladajúcim osobnostiam Banskoštiavnicko-hodrušského baníckeho spolku, ktorého bol dlhoročným podpredsedom. Hlboko si uvedomoval hodnotu historického dedičstva a tradícií. Nestačilo mu ich len skúmať a dokumentovať. Chcel, aby žili ďalej, aby sa odovzdávali ďalším generáciám a zostali prirodzenou súčasťou života mesta.

Práve preto sa angažoval v kultúrnom a spoločenskom živote, písal, prednášal, publikoval a neúnavne pripomínal význam baníckych tradícií, histórie a kultúrnych hodnôt Banskej Štiavnice. Bol človekom, ktorý nielen rozprával o minulosti, ale pomáhal ju zachovávať a oživovať. Kto ho poznal, vedel, že Banská Štiavnica pre neho nebola iba rodiskom. Bola súčasťou jeho identity. Nebola len miestom, kde sa narodil, ale aj priestorom, ktorému venoval svoj talent, svoje vedomosti a podstatnú časť svojho života. Milan Augustín nebol iba človekom, ktorý o Banskej Štiavnici písal. Bol človekom, ktorý pre ňu pracoval. Svojím perom, odbornou činnosťou, občianskou angažovanosťou i osobným príkladom pomáhal uchovávať jej pamäť a odovzdávať ju ďalším generáciám.

Milan Augustín zanechal hlbokú stopu v kultúrnych dejinách svojho rodného mesta. Jeho meno zostane navždy spojené s Banskou Štiavnicou, s jej históriou, pamiatkami, tradíciami i duchom miesta. Bude zapísané v pamäti mesta, ktoré miloval a ktorému venoval podstatnú časť svojho života. V mene mesta Banská Štiavnica vyslovujem rodine, priateľom a všetkým blízkym úprimnú sústrasť.

Dnes sa s Milanom Augustínom nelúči iba jeho rodina, priatelia a kolegovia. Lúči sa s ním aj jeho rodná Banská Štiavnica. Mesto, ktoré celý život nosil vo svojom srdci a ktorému venoval svoj talent, svoje vedomosti i kus svojej duše. Za všetko, čo pre naše mesto vykonal, mu patrí úprimná vďaka. Banská Štiavnica na neho nezabudne!

Mgr. Nadežda Babiaková, primátorka mesta

XTERRA Slovakia 2026

Radi by sme vás chceli informovať o programe, zároveň vás všetkých chceme pozvať na tento bohatý program, ale hlavne na preteky XTERRA Cross triatlon.

Program je vytvorený aj pre malé deti, ako aj preteky pre mladých pretekárov, ale aj dospelých začiatočníkov.

26.6.

Piatok - celý program bude prebiehať na Nám. sv. Trojice v BŠ

16.00 h - Štart detských behov na Nám. sv. Trojice (registrácie od 15.00 h) - štartovné ZDARMA

17.00 h - Štart Charitatívneho behu na 5 km v spolupráci s organizáciou Nie Rakovine (registrácie od 16.00 h) - štartovné dobrovoľné + možnosť zakúpenia balíčku a podporenie Nie Rakovine

18.00 h – Slávnostné otvorenie športového víkendu + pretekársky brífing

18.30 h - Vystúpenie FS Marína

27.6.

Sobota - registrácia na závody stále možná na stránke: https://www.xterraplanet.com/event/xterra-slovakia

9.00 h - Štart Super Šprint Triatlonu (Štart a cieľ je na Kolpašskom tajchu) – ideálne preteky pre mladých pretekárov a dospelých začiatočníkov

11.00 h - Štart Šprint Triatlonu (Štart na Kolpašskom tajchu, cieľ v BŠ) - skvelá dištancia pre aktívnych športovcov, ktorí chcú skúsiť triatlon

13.00 h - Štart Full Dištance Triatlonu (Štart na Kolpašskom tajchu, cieľ v BŠ) - Majstrovstvá SR v Cross triatlone, účasť majstra sveta XTERRA



Okolo 12.00 h pretekári už celé popoludnie budú prebiehať a prechádzať centrom BŠ, na námestí bude doobeda otvorená EXPO dedinka s remeslami, športovými doplnkami, občerstvením a zónou pre deti

17.30 h - Hudobné vystúpenie Richiman and Groove Nice - bluesová kapela z Južnej Kórei

19.15 h - Slávnostné vyhlásenie

20.30 h - Hudobné vystúpenie BDHS (Blikajúci Dychový Hudobný Systém)

Všetkých zároveň žiadame vopred o zhovievavosť a trpezlivosť v dňoch preteku pri uzáverách, rešpektovanie pokynov MsPo, ako aj organizátorov, čo bude dopomáhať k dobrej nálade a hladkému priebehu pretekov v rámci celej akcie. Ďakujeme za pochopenie a trpezlivosť!

Vlado Poprac,
riaditeľ pretekov XTERRA

Spoločne pre krajší Šobov

V komunite Šobov sa v posledných dňoch uskutočnili dve úspešné komunitné aktivity, ktoré spojili obyvateľov komunity, dobrovoľníkov a podporovateľov spoločného cieľa – vytvoriť krajšie a príjemnejšie prostredie pre všetkých.



Dobrovoľnícka brigáda v lokalite Šobov FOTO ARCHÍV KC ŠOBOV

Prvá aktivita sa konala 23. mája 2026 a bola zameraná na zveľadenie spoločných priestorov. Obyvatelia komunity sa spoločne pustili do maľovania exteriérovej steny, výroby lavičiek a brigádnických prác v okolí. Vďaka ich ochote, pracovitosti a vzájomnej spolupráci sa podarilo výrazne skrášliť prostredie komunity. Ako poďakovanie za ich aktívne zapojenie bolo pre všetkých účastníkov pripravené občerstvenie. Aktivita bola realizovaná vďaka finančnej podpore projektu Tesco – Správne začiatky a materiálnu pomoc poskytol sponzor Stanislav Brhlík.

Na úspešnú brigádu nadviazala druhá komunitná aktivita, ktorá sa uskutočnila v priebehu nasledujúceho týždňa. Jej cieľom bolo prepojiť majoritu a minoritu prostredníctvom spoločnej práce a neformálnych aktivít. Do podujatia sa zapojili aj dobrovoľníci zo Súkromnej školy BAKOMI, ktorí pomáhali s dokončovacími prácami, ako bolo maľovanie steny, úprava mreží a renovácia lavičiek v altánku.

Po ukončení prác nasledovalo spoločné občerstvenie a športové aktivity. Účastníci si zahrali futbal a strávili príjemné popoludnie v priateľskej atmosfére. Takéto podujatia dokazujú, že spoločná práca, vzájomná pomoc a spolupráca dokážu spájať ľudí bez ohľadu na vek či pôvod a prispievajú k budovaniu silnejších vzťahov v komunite.

Ďakujeme všetkým, ktorí sa do aktivít zapojili a svojou pomocou prispeli ku krajšiemu a príjemnejšiemu prostrediu v komunite Šobov.

KC Šobov

Dopravné obmedzenia

počas konania medzinárodných pretekov XTERRA- Cross triatlon!

Upozorňujeme širokú motoristickú verejnosť, že počas konania pretekov 26. a 27.6.2026 budú v našom meste dopravné obmedzenia nasledovne:

26. – 27.6. (6.00 – 23.59 h) – úplné uzavretie Námestia sv. Trojice (centrum mesta)

27.6. (11.00 – 13.00 h) – obmedzenie premávky na ul.: Staromestská, Botanická (križovatka), Horná ružová, Dolná ružová, Andreja Kmeťa (roh), Starozámocká, Dolná Resla, Jaroslava Augustu, Andreja Sládkoviča

(13.00 – 19.00 h) - obmedzenie premávky na ul.: Staromestská, Botanická (križovatka), Horná ružová, Dolná ružová, Andreja Kmeťa (roh), Starozámocká, Dolná Resla, Jaroslava Augustu, Andreja Sládkoviča, J. K. Hela, Novozámocká

26.6. aj 27.6. bude parkovisko pri Novom zámku pre verejnosť uzavreté, nakoľko tam bude postavené depo pre pretek XTERRA Slovakia. Môžete využiť ostatné parkoviská na Mládežníckej a Dolnej ul.

Upozorňujeme, že priechod cez mesto dňa 27.6. bude uzavretý od križovatky ul. A. Kmeťa od 11.30 do 12.45 h (cca 1.15 min.), nakoľko pretekári juniori, ktorí budú prechádzať dole z Ružovej ul., budú presmerovaní popri Erbe hore Novozámockou ul., na odovzdávanie bikov do depa na parkovisku pod Novým zámkom.

Vopred všetkým obyvateľom, ako aj návštevníkom Banskej Štiavnice ďakujeme za porozumenie, ústretovosť, trpezlivosť, aby preteky svetového formátu XTERRA prebehli bez problémov a s dobrou náladou! Takýmto spôsobom dopomáhate k tomu, že športová kultúra nás vníma ako moderné európske mesto, čím vytvárame výborné podmienky pre rozvoj cestovného ruchu v našom regióne.

Vlado Poprac,
riaditeľ pretekov XTERRA

farské okienko

V nedeľu 14. júna sme započali v spolupráci so SOŠ sv. Františka Assiského novú tradíciu na Kalvárii - Púť IT-čkárov. Okrem farníkov z našej diecézy sa púte zúčastnili veriaci z rôznych kútov Slovenska. Po skvelom hudobnom zážitku z koncertu Dominiky Gurbaľovej s kapelou sme spoločne slávili svätú omšu. Slávnostným kazateľom bol kapucín Ján Macej, ktorý nám počas kázne priblížil prvých *„IT-čkárov“* z Biblie - starozákonný Mojžiš sťahujúci z cloudu na tablet či apoštoli Peter, Ondrej, Jakub a Ján, ktorí nahadzovali a opravovali siete. Okrem toho nám predstavil hlavnú myšlienku z najnovšej encykliky pápeža Leva XIV. o digitálnych technológiách a umelej inteligencii, že pri používaní IT technológií nesmieme zabúdať na ľudskosť a budovanie vzťahov a zároveň je dôležité ostať v slobode a nestať sa otrokom digitalizmu a AI. Následne sme s gréckokatolíckym kňazom a známym online evanjelizátorom Pátrom Petrom, učiteľom a bývalým študentom z našej SOŠ sv. Františka Assiského diskutovali o rôznych úskaliach či možnostiach IT sveta. Po bohatom duchovnom programe nasledovalo spoločné agapé - guláš v Infocentre pod Kalváriou. Počas celého programu bola pútnikom k dispozícii aj putovná výstava Carla Acutisa o Eucharistických zázrakoch.

V sobotu 27. júna pozývame na **koncert speváckeho zboru Apollo,** ktorý sa uskutoční po večernej sv. omši **o 19.00** v Kostole sv. Kataríny. Tešiť sa môžete na sakrálnu hudbu slovenských i zahraničných autorov. Vstupné dobrovoľné.

Tento zbor vystúpi **aj na nedeľnej sv. omši o 10.30**, pri ktorej sa zároveň rozlúčime s naším p. kaplánom Martinom Mičkom, ktorý odchádza na sabatický rok.

Na sviatok sv. Petra a Pavla, **v pondelok 29. júna**, ukončíme **sv. omšou o 9.00** za účasti žiakov a učiteľov našej Katolíckej spojenej školy sv. Františka Assiského uplynulý školský rok.

Alexandra Babiaková

citát

„Neber od otca, čo je zlé.“

Thalés z Milétu

Dialóg minulosti so súčasnosťou:
výstava Prekuta(ná) krajina

Slovenské banské múzeum v Banskej Štiavnici pripravuje pre verejnosť výnimočný umelecký zážitok.



Architekt a sochár Ing. Stanislav Mikovčák FOTO ARCHÍV SBM

V priestoroch Starého zámku sa uskutoční výstava známeho slovenského architekta a sochára Ing. Stanislava Mikovčáka s názvom Prekuta(ná) krajina. Slávnostné otvorenie výstavy je naplánované na stredu 1. júla 2026 o 15.00 h

Umelecké diela budú citlivo zakomponované do historického areálu – nájdete ich v interiéri Karnera sv. Michala, ako aj v podmanivom exteriéri hradného komplexu. Pre Banskú Štiavnicu, ktorej história je neodmysliteľne spätá s prekutávaním zeme, ohňom a spracovaním kovov, nesie táto výstava silný symbolický náboj.

Autor výstavy dlhodobo prepája svoju architektonickú tvorbu s voľným sochárstvom, rezbárstvom a kovotepectvom. Vo svojej umeleckej tvorbe sa zameriava predovšetkým na prácu s drevom a kovom. Železo spracúva tradičným spôsobom – kovaním za tepla.

Ústredným motívom jeho plastík a reliéfov je úcta k tradíciám a k ťažkej práci predchádzajúcich generácií. Autor vo svojich dielach využíva staré, často už odhodené úžitkové predmety, ktoré kedysi slúžili ľuďom na každodenné živobytie. Vdychuje nový život starému železu, starým nástrojom, masívnym reťaziam či podkovám, ktoré pretvára do moderných estetických objektov.

Výstava Ing. Stanislava Mikovčáka prinesie do Starého zámku silný príbeh kovu a histórie. Návštevníkom Slovenského banského múzea ponúkne pohľad na diela plné čarovných príbehov a hlbokej symboliky. V hradnom areáli uvidíte rôzne kompozície spájajúce surové železo s prírodnými štruktúrami stáročného dreva a kameňa.

Umelec, ktorý svoje diela úspešne vystavoval na Slovensku i v zahraničí, má k Banskej Štiavnici blízky osobný vzťah, keďže tu striedavo žije a tvorí. Výstava Prekuta(ná) krajina sľubuje silný vizuálny zážitok a ideálnu príležitosť zamyslieť sa nad tým, ako dokáže súčasné umenie oživiť spomienky na našich predkov priamo v srdci stredovekej architektúry.

Mgr. Adriana Matejková, PhD, koordinátorka výstavy

Tanečný súbor Applause

Naše úspechy v školskom roku 2025/2026.



Tanečný súbor Applause v Centre voľného času, sa skladá zo 6 skupín, z ktorých sú 4 skupiny súťažné a dve skupiny nesúťažné. Súbor navštevuje 68 detí.

Počas II. polroka šk. r. 2025/2026 sme sa zúčastnili uvedených súťaží s nasledovným umiestnením:

7.3. WORLD DANCE MASTERS 2026 v Bratislave – vybojovali sme 2. miesto v kategórii A a kvalifikovali sme sa do Chorvátska na majstrovstvá sveta, kam postúpilo aj Duo v kategórii B.

10.3. DEŇ TANCA 2026 – Regionálne kolo v Žiari nad Hronom, sme získali 7 zlatých medailí a odniesli sme si PUTOVNÝ POHÁR! Všetky tance postúpili do krajského kola.

28.3. SHOWTIME DANCE TOUR Levice, kde sme obsadili štyri 1. miesta.

15.4. Krajské kolo súťaže Deň tanca, dve prvé miesta.

30.4. sme sa zúčastnili veľmi peknej, nadčasovej súťaže Za hranicami pohybu v Trenčíne, kde sme získali 2x 1. miesto, 3x 2. miesto a 1x 3. miesto.

12. mája sa naša najmladšia súťažná skupina zúčastnila celoslovenského kola Deň tanca, v ktorej sme obsadili 1. miesto a stali sme sa úplnými víťazmi kategórie.

V tom istom čase sme so skupinou Unique súťažili v Chorvátskom Poreči, kde sme v kategórii A obsadili 4. miesto a dievčatá Lili a Zuzka so svojím duo 9. miesto, pričom súťažiacich bolo vyše dvadsať.

16. mája sme sa zúčastnili Grand finále v Leviciach a obsadili sme 2x 1. miesto, 1x 4. miesto.

A poslednou našou súťažou budú majstrovstvá Európy na Balatone v Šiófoku, 11. júna, kde budeme súťažiť s troma skupinovými tancami, 1x duo a 1x sólo.

Veľké poďakovanie za skvelú prácu patrí Viktórii Sýkorovej, ktorá je autorkou všetkých choreografií.

J. Machilová

Folklórne slávnosti Podhorie 2026

Posledný júnový víkend oslávte folklórom

Radi by sme Vás informovali, že v nadchádzajúcich dňoch, **26. a 27. júna 2026** sa budú v našej obci Podhorie v okrese Banská Štiavnica konať Folklórne slávnosti, po 7 rokoch. V tomto roku si pripomenieme 50 rokov od prvého ročníka v r. 1976, od založenia tejto milej udalosti.

Nakoľko výročné slávnosti chceme s našimi hosťami patrične osláviť, pripravili sme bohatý program.

Už **v piatok podvečer** otvoria miestni sympatizanti folklóru z obce, členovia folklórnej **skupiny Podhorčan**, slávnosti spevmi i tancom. Po nich bude **o 19.15 h** nasledovať hosť slávnosti **folklórny súbor Partizán** z Banskej Bystrice, ktorý je držiteľom zlatého pásma v súťaži choreografií v r. 2011 a zlatého pásma súťaže ľudových hudieb v r. 2009. Predstavia sa profilovým programom *„Pocta piesni a tancu"*

V sobotu sa hlavný program začína popoludní **od 14.00 h** pásmom ***„Od koreňa po kvet"*** v úprave a réžii Jána Pivolusku, pôvodom z Očovej. Diváci sa budú môcť pokochať krásou slovenských zvykov, spevov a tancov v podaní hostí: Folklórny súbor Považan z Považskej Bystrice, Folklórny súbor Litvor z Liptovského Mikuláša, Folklórny súbor Šajban zo Strelníkov, Folklórny súbor Hron a Ľudová hudba HRON zo Žiaru nad Hronom, Folklórny súbor Háj z Novej Bane, Folklórny súbor Sitňan z Banskej Štiavnice, domáca folklórna skupina Podhorčan so svojimi všetkými zložkami od detského až po seniorský spolu s deťmi z MŠ Podhorie, Mužská spevácka skupina SEKERA zo Žiaru nad Hronom, Ženská spevácka skupina HRONKA z Brehov, Folklórny súbor PRENČOVAN z Prenčova, Folklórna skupina BREZNIČIANKA z Tekovskej Breznice, GAJDOŠSKÁ folklórna skupina z Veľkej Lehoty, Folklórna skupina PLTIARI z Lovče, Stanko Bartko a KIŠASONKY zo Štiavnici, Folklórna skupina HRUŠOV a Ľudová hudba Hruška z Hrušova, Spevácka skupina STUDNIČKA z Lúčnice nad Žitavou, Ženská spevácka skupina BAĎANČANKA z Baďana, Ján Pivoluska z Očovej, Tomáško Páleník z Močiara, Martin Kminiak s dcérami Danielkou a Hankou zo Sv. Antona.

Počas celého sobotného dňa budú v areáli sprievodné podujatia pre malých i veľkých:

Remeselný dvor /remeselné stánky a ukážky niektorých remesiel/ – 11.00 – 18.00 h

Detské tvorivé dielne, maľovanie na tvár – 14.00 – 15.30 h

Živé „človeče nehnevaj sa", obrie puzzle - 14.00 – 18.00 h

Foto kútik – 14.00 – 18.00 h (fotostena, maketa tanečného páru, maketa priedomia, socha sv. Juraja zabíjajúceho draka – symbol obce Podhorie,

Múdra Zuzka a blázni - divadelné predstavenie pre deti v podaní Bábkového divadla Concordia –– 13.00 – 13.35 h /na malom pódiu v priestoroch amfiteátra/

KORENE - Výstava krojov a fotografií – 14.00 – 18.00 h /Ľudové múzeum – Žakýl/ - výstava sa začína už 15. 6. 2026 a pokračuje celé dva týždne a končí v nedeľu 28. 6. 2026 po slávnostiach. Výstavu zastrešuje Podpolianske osvetové stredisko vo Zvolene.

Päťdesiat rokov Folklórnych slávností v Podhorí na fotografiách (1976 – 2026) - ***Výstava fotografií*** – 12.00 – 18.00 h /v priestoroch amfiteátra/

Ponuka tradičných jedál z blízkeho okolia /Podhorie, Močiar, Kozelník, Beluj, Banský Studenec/ - 10.00 – 18.00 h /gastrozóna v priestoroch amfiteátra/

Sobota 18.00 – 20.00 h - do tanca a spevu hrá **ĽH zo Strelníkov** - /priestory amfiteátra v gastrozóne/

Sobota večer 20.00 h - zábava - do tanca hrá **DJ Vlado** /malé pódium v priestoroch amfiteátra/

Folklórne slávnosti na Podhorí nepatria medzi tie najväčšie, ale majú svoje čaro. Autentickosť, srdečnosť a snaha zachovať naše kultúrne dedičstvo, robí tieto slávnosti stále atraktívnejšími. Tento rok to divákom opäť raz potvrdia, že pre tak malú obec zorganizovať folklórne slávnosti v takom rozsahu, je snáď *„malý zázrak"*.

Viac informácií nájdete na www.fspodhorie.sk, na facebooku a instagrame – Podhore (BS) a FS Podhorčan,

Dana Ložiová,
starostka obce Podhorie

Krajské športové hry JDS
v Tomášovciach

Najmenší okres opäť na stupni víťazov.

Tento rok sme 9.6.2026 s 10 medailami obsadili na KŠH v Tomášovciach bronzové víťazstvo ako družstvo za okres B. Štiavnica v BBSK. Okrem toho získala pohár naša Mária Benková ako najstaršia športovkyňa.

Veľké ďakujem patrí celému tímu, ktorý s plným nasadením v jednotlivých disciplínach získal výborné umiestnenie a zisk bronzovej medaily. Je to fantastický výsledok medzi 230 súťažiacimi v BBSK.

Ďakujeme aj organizátorom za celý priebeh, veď toľko účastníkov na KŠH ešte nebolo.

Sme hrdí na našich seniorov, aktívnych športovcov a želáme im veľa ďalších úspechov.



Bronzová medaila pre členov JDS FOTO ARCHÍV ZO JDS ŠB

RNDr. Eva Šestáková,
predsedníčka
ZO JDS Štiavnické Bane

záhradkárske okienko

Rady záhradkárom

Ešte aj začiatkom júna si môžeme do pripravenej pôdy vysadiť predpestované priesady teplomilnej zeleniny – najmä rajčín, papríka a baklažánov. Vysadiť môžeme aj posledné priesady póru a buľvového zeleru. Vysádzame silné sadenice s kvalitným koreňovým balom v optimálnych výsadbových vzdialenostiach. V dňoch po výsadbe nezanedbávajme zavlažovanie.

Júnové dni sú tiež vhodné na pretrhanie porastu mrkvy a petržlenu a výsev neskorých hlúbovín, reďkvi, listového aj hlávkového šalátu, hrachu na neskorý zber, mrkvy na neskorý zber či repy červenej. V nižších lokalitách si začiatkom mesiaca môžeme vysiať aj cuketu. Rastúcej zelenine na hriadkach doprajme dostatok vlahy, náročná je najmä plodová zelenina. Zalievame skoro ráno, prípadne večer, avšak nikdy nie na listy. Pôdu okolo rastlín kypríme a odburiňujeme. Ku kríčkovej fazuli nahrňme v hriadke pôdu.

Dopĺňame bylinky

Využime pestrú ponuku sadeníc byliniek a doplňme si voľné miesta v bylinkových alebo aj vo vyvýšených záhonoch. Okrem tradičných druhov sa neobávajme vyskúšať aj menej známe či doposiaľ nepoznané. Väčšina byliniek a koreninových rastlín ocení slnečné a teplejšie miesta s priepustnou pôdou. Uprednostnime silné sadenice s pevným koreňovým balom, mnohé druhy si jednoducho a rýchlo vypestujeme aj z priameho výsevu.

3 bylinky, ktoré nevynechajte

Bazalka má veľa zaujímavých odrôd a určite sa vyplatí vyskúšať pestovať ich viaceré. Predpestované sadenice sadíme aj začiatkom leta.

Perila je ázijská listová zelenina, a zároveň aj bylinka. Pokrmom dodáva špecifickú chuť. Potrebuje veľa slnka, no znesie aj polotieň, teplo a mierne vlhkú pôdu.

Koriander by nemal chýbať v záhrade žiadneho milovníka ázijskej kuchyne. Rastlinu si jednoducho vypestujeme zo semien. Pôdu s vysiatymi semenami udržujeme prekyprenú a vlhkú.

Zdroj: www.zahrada.sk

Michaela Mojžišová

Súťaž

s #RUINbarom

Milí čitatelia!

Opäť sme pre Vás pripravili zaujímavú súťaž. Vašou úlohou bude správne odpovedať na súťažnú otázku a budete zaradení do žrebovania o konzumné pre 2 osoby v #RUINbare.

Súťažná otázka:

Koľko hlavných jedál má #RUINbar v aktuálnom jedálnom lístku?

Kupón

Správna odpoveď:

Meno a priezvisko:

Kontakt:

Správne odpovede spolu so súťažným kupónom nám posielajte v termíne **do 29.6.** Šťastného výhercu uverejníme v ŠN č. 13 dňa 2.7. Prajeme Vám veľa šťastia!

Vaša redakcia ŠN

Ponuka

Centrum voľného času v Banskej Štiavnici ponúka tanečné vystúpenia súboru Applause na zábavy, večierky, spoločenské akcie. V ponuke máme tance národné, moderné, ľudové a pod. Bližšie informácie v CVČ na č. tel.: 0907 598 567.

J. Machilová

#RUINbar priláka návštevníkov

jedinečnou atmosférou a kvalitnou gastronómiou

V našom meste sa prevádzkovatelia ubytovacích, reštauračných zariadení, zábavných podnikov, kaviarní a barov pripravujú na letnú turistickú sezónu. Jednou z prevádzok je aj jedinečný #RUINbar na Slovensku v centre mesta na Námestí sv. Trojice.

Na to, čo prevádzka v 500-ročnom paláci grófa Limpachera pripravuje pre návštevníkov v najbližšom období, sme sa opýtali majiteľa Mgr. Milana Kabinu:

Čo pripravujete počas tohto leta a v najbližšom období?

„#RUINbar je známy tým, že sme aktívni počas celého roka, ale kľúčovou časťou roka je samozrejme letná sezóna. Veľmi sa snažíme priniesť príjemné prostredie najmä pre obyvateľov nášho mesta a okolia, čo je našou prioritou. Banská Štiavnica však patrí medzi TOP destinácie Slovenska, a preto robíme všetko preto, aby sa návštevníci a turisti u nás cítili dobre. Preto rozširujeme ponuku kultúrnych podujatí počas celého týždňa okrem nedele. Minulý rok sme počas letných prázdnin mali 53 podujatí, tento cieľ by sme radi naplnili aj tento rok. Chceme potvrdiť lídra v rámci organizovania kultúrnych podujatí v meste a radi by sme sa tým odvďačili našim verným zákazníkom. Letná turistická sezóna by nemohla byť bez našej terasy, na ktorej si dávame zo srdca záležať. Tento rok je zariadená v štýle bambusovej záhrady. Chceme priniesť v rámci centra mesta oázu pokoja ako v botanickej záhrade. To sa odráža aj na vnútornej terase, ktorá je špecifická a známa. Okrem bambusov tu máme aj olivovníky, ktoré nám priviezli až zo Španielska a ich dodanie zabezpečil Jozef Bartko z Garden Centra Hájik. Preto si myslíme, že sa ľudia u nás budú cítiť príjemne aj v letných dňoch. Ponuka počas leta bude atraktívna a budeme radi, ak tu v srdci Banskej Štiavnice návštevníci nájdu pokoj a pohodu. Počas leta prinesieme Open Air sety, ktoré budú v podvečerných hodinách priamo na letnej terase a taktiež máme pripravené krásne, jazzové, bluesové večery. Neoddeliteľnou súčasťou je aj naša kuchyňa, ktorá má korene v Taliansku a Španielsku. Je pre nás dôležité, aby sme v rámci gastronómie boli výnimoční a na to sme v #RUINbare pripravení. Taktiež si uvedomujeme, že v našom meste nie sme sami, a tak sme veľmi radi, že môžeme podporovať aj ostatné podniky v našom meste. Bez vzájomnej spolupráce ako s OZ Banská Štiavnica (Hotel Glaus, Trotuar Café, Hotel Salamander) a ostatných gastro zariadení to jednoducho nejde. Preto sa snažíme byť nápomocní a sme presvedčení o tom, že iba takouto jednotou môžeme pozdvihnúť kvalitu služieb v našom meste. V rámci vzájomnej spolupráce máme u nás nielen koncerty, kvízy, disko párty rôznych žánrov, ale aj vernisáže, kde dávame v prvom rade priestor domácim a miestnym interpretom a umelcom“.

Čím chcete ešte prekvapiť návštevníkov?

„#RUINbar sa snaží do Banskej Štiavnice prinášať to najlepšie zo sveta a z rôznych častí Európy. Pred niekoľkými týždňami sme absolvovali pracovnú cestu v USA, kde sme navštevovali najlepšie bary v New Yorku a okolí a práve odtiaľ sme si odniesli skúsenosti, ktoré prinášame do nášho mesta. Zamerali sme sa teraz na rýchlosť prípravy drinkov, napriek tomu, že máme rôznorodú klientelu, snažíme sa im priniesť množstvo noviniek, ktoré nájdu v našom drink menu. Pridali sme širokú paletu nealko drinkov a prezradím ešte, že v nasledujúcich týždňoch zásadne rozšírime ponuku pre športovcov. Nakoľko sme v minulom roku podporovali športovcov z nášho mesta, chceme v tomto trende pokračovať aj v tomto roku, s tým, že u nás v rámci nápojového lístka bude špeciálna ponuka fitnes nápojov a v jedálnom menu sekcia jedál s vysokou proteínovou hodnotou. Preto sme, ale nielen pre nich, pripravili veľa sviežich nealkoholických drinkov, ktoré vynikajúco chutia, majú nízky obsah cukrov, sú zdravé, postavené na vitamínových zložkách. Vydali sme sa cestou zdravého životného štýlu. Jednoducho túžime po tom, aby bol #RUINbar miestom, kde prežijete plno krásnych zážitkov so svojimi priateľmi.“

Za rozhovor poďakoval a poprial veľa spokojných návštevníkov

Michal Kríž

Seniori navštívili kúpeľné mesto EGER

Po úspešnom zájazde do maďarského kúpeľného mesta Eger v roku 2025 sa sem naši seniori vrátili späť, a to až na 3 dni od 11.-13.5.

Je to ten správny relaxačný pobyt v liečivej minerálnej vode, oddych pre telo aj dušu. Bývali sme v krásnom a výborne vybavenom hoteli, z ktorého sme mali priamo prístup na kúpalisko. V areáli kúpaliska rastie úžasný, viac ako 250 rokov starý platan, ktorý vyhral strom roka a získal aj titul európsky strom roka. Počasie bolo v tomto období daždivé, ale pršalo hlavne v noci, čo nám vôbec neprekážalo. Veď príroda ten dážď potrebuje ako soľ.

Potom nás čakala výborná a bohatá večera formou bufetových stolov aj so širokou ponukou chutných zákuskov. Navštívili sme ďalšie pamiatky ako baziliku, minaret či hrad. Mali sme krásny zážitok, blahodarný úžitok z liečivej vody a ešte k tomu v spoločnosti samých aktívnych a príjemných ľudí, čo ešte viac prispelo k výbornej nálade a pohode. Už sa len tešiť na nové výzvy a nové výlety s naším výborným organizátorom z Hokoviec, pánom Štefanom Pírim. Veľká vďaka za super výlet. Informácie a fotografie si môžete pozrieť aj na našom FB https://www.facebook.com/groups/694281634311848?locale=sk_SK

RNDr. Eva Šestáková, predsedníčka ZO JDS Štiavnické Bane



Seniori v maďarskom kúpeľnom meste FOTO ARCHÍV AUTORA

Zo života banskoštiavnického gymnázia



Vyraďovanie absolventov GAK FOTO ARCHÍV GAK

Dni tolerancie 2026

Dňa 20. mája 2026 sa u nás v škole pre žiakov uskutočnili Dni tolerancie 2026. Akciu pre našu školu, pre žiakov 2. ročníka, pripravilo CPP Banská Štiavnica, ktoré sa aj tento školský rok snaží o zvýšenie povedomia o stúpajúcich negatívnych prejavoch v spoločnosti, rastúcej nevraživosti, agresivity, strate rešpektu v komunikácii v reálnom i online svete, vzájomnej netolerancii. Práve formou tejto preventívnej aktivity bola uvedená problematika žiakom našej školy sprostredkovaná prostredníctvom celodenných zážitkových aktivít, zameraných na vzájomnú kooperáciu, akceptáciu a súdržnosť.

Dni tolerancie boli zamerané najmä na aktívnu spoluprácu v tímoch a stanovili si 3 hlavné ciele:

- rast povedomia o potrebe tolerancie inakosti, prevencie extrémizmu a radikalizácie, hoaxov a hejtu vo verejnom priestore, medzi nami, v škole,
- zvyšovanie vnímavosti účastníkov voči sebe navzájom, voči prejavom netolerancie, aj v intenciách rešpektovania vlastných hraníc,
- oboznámenie sa s možnosťami reakcií v situáciách netolerancie, zvyšovanie kritického myslenia účastníkov, rozšírenie repertoáru správania.

Žiaci boli rozdelení do tímov a plnili rôzne úlohy v teréne na lúkach v okolí Komorovských jazier. Veríme, že takáto forma preventívnej aktivity bola pre našich žiakov zaujímavá a najmä prínosná!

Štiavnickí gymnazisti na vedecko-historickej výprave: v Bojniciach spájali teóriu s praxou

Školské lavice vymenili za terénny výskum a historické siene. Vo štvrtok 21. mája 2026 sa žiaci I. A a II. A triedy z Gymnázia Andreja Kmeťa v Banskej Štiavnici zúčastnili na komplexnej vedecko-poznávacej exkurzii v Bojniciach. Prepojenie biológie a histórie prinieslo prvákom a druhákom jedinečnú príležitosť preveriť svoje vedomosti priamo v teréne.

Terénny biologický výskum v zoologickej záhrade

Prvá časť dňa patrila najstaršej a najnavštevovanejšej zoologickej záhrade na Slovensku. V areáli Národnej ZOO Bojnice sa žiaci neprevtelili do roly bežných návštevníkov, ale do pozície skutočných výskumníkov. Vybavení pracovnými listami, zápisníkmi realizovali terénny biologický výskum.

- Etologické pozorovania: žiaci detailne sledovali správanie vybraných druhov primátov, šeliem a kopytníkov.
- Analýza biotopov: skúmali mikroklímu, podmienky chovu a prvky moderného enrichmentu (obohacovania prostredia), ktoré zvieratám stimulujú prirodzené inštinkty.
- Ekovýchovný rozmer: Využili aj priestory moderného envirocentra, kde analyzovali vplyvy ľudskej činnosti na globálnu biodiverzitu.

Zozbierané dáta, fotodokumentácia, videozáznamy a reálne ukážky adaptácie živočíchov poslúžia žiakom ako podkladový materiál na hodinách biológie.

„Učiť sa o etológii z učebnice je úplne iné, ako hodinu naživo sledovať hierarchiu a správanie zvierat priamo vo výbehu. Vďaka pracovným listom a úlohám sme si všímali detaily, ktoré by sme inak prehliadli. Terénny výskum nás veľmi bavil,“ zhodnotil exkurziu jeden zo zúčastnených študentov.

Cieľom bolo ukázať žiakom, že biológia nie je len o memorovaní textov. Bolo naozaj zaujímavé sledovať, s akým nasadením prváci aj druháci k úlohám pristúpili.

Od biológie k histórii: kúzlo Bojnického zámku

Následne sa program presunul do sféry kultúry a histórie. Žiaci navštívili dominantu regiónu – Bojnický zámok. Počas lektorského výkladu prešli honosnými interiérmi, obdivovali vzácnu architektúru a spoznali osudy slávnych šľachtických rodov Pálfiovcov či Turzovcov. Prechádzka zámockými sieňami a návšteva jaskyne a hrobky im poskytla skvelý medziodborový mostík k učivu dejepisu a umenia.

Uvedená exkurzia ukázala, že zážitkové učenie má obrovský zmysel. Prváci a druháci sa vrátili do Banskej Štiavnice obohatení o nové zážitky, praktické vedecké zručnosti a nové poznatky!

Máme nových absolventov!

Slávnostná aula Gymnázia Andreja Kmeťa v Banskej Štiavnici sa v pondelok 25. mája 2026 stala dejiskom významnej životnej udalosti žiakov posledného ročníka. Tohtoroční maturanti v tento deň definitívne a slávnostne ukončili svoje štúdium na našej škole. Po týždňoch intenzívnej prípravy a úspešnom zvládnutí ústnej formy maturitnej skúšky nastal pre našich štvrtákov a piatakov dlho očakávaný okamih. Z rúk triednych učiteľov a vedenia školy si prevzali svoje maturitné vysvedčenia. V tomto školskom roku končilo štúdium na našej škole 94 žiakov, z toho v študijnom odbore gymnázium – bilingválne štúdium 77 žiakov a 17 žiakov v študijnom odbore gymnázium, štvorročné štúdium. Tradičné slávnostné vyraďovanie absolventov sprevádzala atmosféra hrdosti, radosti a dojemných lúčení. Vedenie školy vo svojom príhovore poprialo čerstvým absolventom veľa odvahy, jasné ciele a úspešný štart do novej životnej etapy. Výnimočným momentom ceremónie bolo oceňovanie vybraných študentov za ich celoštudijnú aktivitu. Viacerí absolventi získali uznanie za vynikajúci prospech, reprezentáciu gymnázia vo vedomostných i športových súťažiach a olympiádach, či za aktívny prínos pre školskú komunitu počas celých štyroch alebo piatich rokov.

Všetkým našim absolventom srdečne blahoželáme a prajeme im veľa úspechov na vysokých školách a v ďalšom živote!

Mgr. Miroslava Kováčová,
Gymnázium Andreja Kmeťa
Banská Štiavnica

oznamy, **spomienky**



Spomienka

„Čas plynie ako rieky prúd, ale spomienky ostávajú…“

Dňa **18.6.** si pripomíname výročie úmrtia môjho otca **Štefana Kríža.** Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu spolu s nami tichú spomienku.

Spomína syn Michal s rodinou



Spomienka

„Odišiel si rýchlo, ostali len krásne spomienky a hlboký žiaľ…

Dňa **18.6.** sme si pripomenuli 18. výročie úmrtia nášho milovaného manžela **Petra Pačesu.** Tí, ktorí ste ho poznali a mali radi, venujte mu spolu s nami tichú spomienku.

Smútiaca rodina



Spomienka

Nie je to bolesť, ktorá bolí...

Čo bolí, je prázdnota, ktorú si tu zanechal, keď si odišiel...

Dňa **20.6.2026** uplynie 19 rokov, čo nás navždy opustil náš milovaný **Ing. Jozef Herčko**. Kto ste ho poznali a mali radi, venujte mu spolu s nami tichú spomienku.

Smútiaca rodina

Oznam

Mestská polícia naspäť v radnici. Oznamujeme verejnosti, že pracovisko mestskej polície je od 15.6.2026 presťahované do pôvodných priestorov na radnici. Kancelárie sú zrekonštruované, takže pracovníci mestskej polície budú pracovať v príjemnejšom a modernejšom prostredí.

MsÚ

Tajomstvá štiavnických hôr

Štiavnická vodohospodárska sústava.



Tajch Červená studňa FOTO ARCHÍV GW

Štiavnická vodohospodárska sústava sa rozprestiera v tesnej blízkosti mesta Banská Štiavnica. Avšak ide skôr o menšie tajchy, ktoré môžeme rozdeliť do 5 menších vodohospodárskych podsústav, a to na Vodárenskú, Štiavnickú, Klingerštôlniansku, Komorovskú a Michalštôlniansku.

Veľká Vodárenská

Veľká vodárenská je najstaršia umelá vodná nádrž vybudovaná na území Slovenska, ktorá sa nachádza tesne nad centrom Banskej Štiavnice. Výstavba tajchu bola ukončená už v r. 1510. Tajch bol na rozdiel od väčšiny banskoštiavnických tajchov vybudovaný na vodárenské účely ako rezervoár vody pre prípadný požiar mesta. Neskôr sa využíval aj na banské účely, konkrétne pre potreby štôlne Šmintorín, kde voda poháňala 12m vysoké čerpacie koleso.

Malá Vodárenská

Prvá zmienka o tajchu je už z roku 1551, keď bol vybudovaný Veľký vodárenský tajch. Oba vodárenské tajchy mali spoločný účel. Voda do nádrže menšieho tajchu pritekala z prameňa sv. Jána.

Ottergrund

Prvá zmienka o tajchu vo Vydrej doline je z r 1751, keď bola začatá výstavba hrádze. Projekt vypracoval J. T. Brinn, ktorý stavbu aj realizoval. Voda z tajchu slúžila banským účelom, konkrétne na pohon vodnostĺpcového čerpacieho stroja zabudovaného v šachte Weiden. Tajch mohol slúžiť aj ako posilňujúci zdroj pre pôvodný tajch Klinger. Novým účelom tajchu bolo zásobovanie pitnou a úžitkovou vodou obyvateľstva Banskej Štiavnice. Na konci 19. stor. už viedol z tajchu vodovod celým mestom až k budove Pacherštôlne. Tento vodovod nahradil z prevádzky vyradený vodovod z Veľkej Vodárenskej. Tajch sa nachádza v povodí rieky Ipeľ. Do nádrže ústili dva zberné jarky. Ottergrund je najvyššie položeným banskoštiavnickým tajchom (801 m n.m.).

Červená studňa

Táto špecifická vodná nádrž sa nachádza na sedle Červená studňa. Ešte viac zaujímavejší je fakt, že sedlo Červená studňa medzi vrchmi Paradajz a Veľký Šobov, tvorí rozvodnicu povodí Hrona a Ipľa. Tajch sa nachádza tesne pod sedlom na strane povodia Ipľa. Vybudovaný bol okolo r. 1755 podľa projektu J. K. Hella pravdepodobne na mieste staršej nádrže. Hlavným účelom bolo opäť baníctvo. Voda z tajchu poháňala podobne ako voda z tajchu Ottergrundu, vodnostĺpcový čerpací stroj umiestnený v šachte Weiden. Všetko záviselo na vode, ktorú privedú zberné jarky. Celkovo do nádrže ústili 2 zberné jarky. Červená studňa je 2. najvyššie položený banskoštiavnický tajch.

Klinger

Prvopočiatky vodného hospodárstva v oblasti dnešného Klingera siahajú až do Mikovíniho čias. Vodohospodárska sústava sa v tejto oblasti pomaly vyvíjala. Najprv Mikovíni naprojektoval len zberný jarok, ktorý zásoboval šachtu Maximilián na Dolnej Rovni. Približne o 14 rokov neskôr Mikovíniho nástupca J. K. Hell vybudoval nad jarkom v údolí tajch, aby zabezpečil celoročnú prevádzku nielen šachty Maximilián, ale aj nového čerpadla na šachte Žigmund. Okrem toho mohol byť plnený z jarku, ktorý privádzal vodu do sústavy Červená studňa, Ottergrund. Výstavbou nového tajchu Klinger by sa zabezpečil dostatočný objem pre potreby šachty, ktorý súvisel s razením Voznickej dedičnej štôlne. Po prerazení Voznickej dedičnej štôlne do šachty Ondrej sa skončila prevádzka čerpacieho stroja. Od r. 1907 tajch dodával vodu do Tabakovej továrne a od r. 1923 sa využíval ako zdroj vody pre mesto, neskôr na chladenie kompresorov na šachte Žigmund. Tajch sa od r. 1851 využíva na rekreačné účely a plávanie do dnešnej doby. Na hladine boli zriadené kúpacie plte a na brehu prezliekarne. Klinger je jediným tajchom 19. stor., a teda aj najmladším banskoštiavnickým tajchom.

Dolný Michalštôlniansky tajch

Prvá zmienka o tajchu je z r. 1736. V minulosti sa nad Dolným tajchom nachádzal aj Horný. Ten však bol v 20. stor. zasypaný hlušinou z ťažby na Novej šachte. Tieto neveľké vodné nádrže slúžili pre potreby štôlne sv. Michala, ktorá sa nachádzala v tesnej blízkosti tajchov. Hrádza Dolného tajchu má zaujímavý pôdorysný tvar polmesiaca. Tajchy boli v minulosti obľúbeným miestom oddychu Štiavničanov.

Komorovské tajchy

Komorovské tajchy pozostávajú z 2 nádrží situovaných tesne nad sebou. Dolný tajch je väčší ako Horný. Prvýkrát sa nachádzajú už v r. 1742 na Brinnovej banskej mape. Tieto ekonomicky menej významné tajchy boli vybudované v bočnej doline v závere Štefultovskej doliny. Oba tajchy slúžili potrebám Hornej Huty a ako doplnkový zdroj vody pre stupy v Antonskej doline.

Použitá lit.: Autor: Michal Červeň a kol. *„Tajomstvá štiavnických hôr-banskoštiavnická vodohospodárska sústava“*, publikované s autorovým súhlasom.

(pokračovanie nabudúce)

Spracoval: JUDr. Gejza Volf

Za PhDr. Milanom Augustínom

Dňa 11.6.2026 sa v Bratislave uskutočnila posledná rozlúčka s PhDr. Milanom Augustínom,

významnou slovenskou osobnosťou, historikom umenia, spisovateľom literatúry faktu a maliarom, členom Banskoštiavnicko-hodrušského baníckeho spolku, ktorý opustil tento svet 4.6.2026 vo veku nedožitých 79 rokov svojho života.

Štafáž pri rakve zosnulého zabezpečili uniformovaní baníci, baníčku klopačku obsluhoval Milan Mertel, smútočné príhovory predniesli Barbara Osley, dcéra zosnulého, Nadežda Babiaková, primátorka Banskej Štiavnice a Milan Durbák, tajomník baníckeho spolku, banícke piesne zazneli z USB spevokolu Štiavničan. Smútočný obrad potom celebrovali traja kňazi, medzi ktorými bol aj d.p. Pavol Zaťko, pôsobiaci vo farnosti Štefultov v období 1983 – 1995. Príhovor M. Durbáka obsahoval aj nasledovné údaje: *„Narodil sa 21.8. 1947 v Banskej Štiavnici, stredoškolské vzdelanie získal štúdiom na Strednej priemyselnej škole baníckej v Banskej Štiavnici, kde v roku 1967 zmaturoval. V roku 1968 pracoval v Slovenskej filmovej tvorbe Bratislava -Koliba. V rokoch 1969 – 1975 bol zamestnancom Rudných baní, n. p., Banská Bystrica, závod Banská Štiavnica, ako banský technik. Od roku 1975 študoval na FF UK v Bratislave, na katedre estetiky a vied o umení. Štúdium ukončil diplomovou prácou Historický urbanizmus banských miest stredného Slovenska. Prešiel viacerými zamestnaniami ako historik umenia. Medzi jeho najvýznamnejšie pôsobisko patrí Projektový ústav kultúry, kde pracoval ako historik umenia a projektant. Rok pracoval na MsNV Banská Štiavnica na odbore výstavby a pamiatok, odtiaľ prešiel ako vedúci historik umenia do Ústredia umeleckých remesiel v Bratislave, z ktorých sa odčlenili Štátne reštaurátorské ateliéry, kde pôsobil v rokoch 1980 – 1988, naposledy ako podnikový riaditeľ. V rokoch 1989 – 1993 pracoval v Slovenskom národnom múzeu v Bratislave. Bol tvorcom Múzea židovskej kultúry v rámci SNM v Bratislave, autorom jeho libreta a scenára, ale aj autorom obnoveného židovského múzea – Bárkányiho zbierky v Prešove. V rokoch 1994 – 1996 pracoval na Úrade vlády SR a bol novinárom v slobodnom povolaní. Od roku 1996 bol odborným pracovníkom Národného literárneho centra v Bratislave a riaditeľom sekcie historických štúdií. V rokoch 1992 – 2001 pôsobil ako európsky tajomník Leopolda J. Danihelsa, tretieho prezidenta Svetového kongresu Slovákov. Neskôr pôsobil v Národnom osvetovom centre v Bratislave ako odborný pracovník. Striedavo žil v Bratislave a v Štiavnických Baniach. Napísal aj veľké množstvo knižných titulov, z pohľadu Banskej Štiavnice je osobitne cennou jeho publikácia Démon mesta (2010), ktorá je sčasti autobiografiou zosnulého a sčasti predstavuje prakticky prvý pohľad na niektoré dejinné udalosti Banskej Štiavnice v 20. storočí. Zaslúžil sa aj o zriadenie pamätnej izby Štiavničana Jána Nigrédyho, zberateľa baníckych artefaktov, v Špaňej Doline. Členom baníckeho spolku sa stal v roku 1992 s členským preukazom č. 4 a až do roku 2022 vykonávaj aj funkciu jeho podpredsedu. Za jeho literárnu, cestopisnú činnosť a propagáciu baníckeho spolku doma i v zahraničí mu bolo v roku 2012 udelené spolkové vyznamenanie „Za zásluhy" s poradovým číslom 11."* Následne sa v bratislavskej kaviarni F.X. Messerschmidta uskutočnil smútočný šachtág podľa starobylých baníckych akademických tradícií. Jeho hlavnými funkcionármi boli: M. Durbák – prezídium, Branislav Konečný – kontrárium, Jozef Karabelly – kantor, Karol Balážfy – pivný dispečer. V závere šachtágu sa uskutočnil symbolický akt *„rozbitia posledného pivového kríľa"* slávneho semestra Milana Augustína, ktorého obsah s pivným mokom si predtým spoločne rozdelili funkcionári šachtágu. Následne ho nad pivným sudom rozbil Erik Sombathy, predseda ZBSCS, s použitím baníckeho fokoša, za asistencie Dávida Augustína a Richarda Kaňu, držiacimi banícky ošliador, aby sa tak znemožnilo jeho ďalšie používanie. *„Zdar Boh!"*



Milan Durbák

oznamy, **spomienky**

Spomienka





„Čas plynie, roky sa míňajú, no spomienky na Vás, v našich srdciach zostávajú."

Dňa **15.3.2026** ubehol smutný rok od úmrtia našej mamičky, starkej, babky a prababky, sestry, tety a kamarátky **Anny Húskovej** a dňa **10.6.2026** sme si pripomenuli smutné 10. výročie, čo nás navždy opustil náš otec, dedko, pradedko, ujo a kolega **Peter Húska**. Aj keď už nie ste medzi nami, v našich srdciach žijete stále s nami. S láskou a úctou spomínajú:

dcéra Anna s rodinou, synovia Ján a Peter a ostatná blízka rodina, príbuzní a priatelia

Oznam

Informačné centrum mesta Banská Štiavnica, Nám. sv. Trojice 1.
Otvorené: po-so: 8.00 – 16.00 h ne: zatvorené
Kontakt: 045/6949653, ic@banskastiavnica.sk

IC BŠ

Olympiáda materských škôl v Banskej Belej

Dňa 20. mája ZŠ s MŠ Banská Belá usporiadala úvodný ročník športovej Olympiády materských škôl, ktorej sa zúčastnili detičky zo škôlok nášho regiónu.

Celá akcia začala privítaním, zaznením olympijskej hymny, zapálením olympijského ohňa, potom začala šnúra pestrých športových disciplín v telocvični a na multifunkčnom ihrisku. Počas prestávky sa mohli súťažiaci občerstviť, aby nabrali nové sily do súťaženia. Deti si mohli preveriť svoje schopnosti a zručnosti v behu, skoku vo vreci, jazdou na bicykli, či slalome na kolobežke. Deti prejavili odvahu, odhodlanie, radosť zo športu, chuť súťažiť a aj zvíťaziť. Hoci sa všetky deti veľmi snažili, stupne víťazov a hlavné ceny patrili len tým najlepším. Z našej Olympiády materských škôl však smutný neodchádzal nikto a za športové výkony si so sebou odnášali malú pozornosť všetky deti. Hlavným cieľom tohto podujatia bola možnosť zdravo si zašportovať, získať nových kamarátov či spoznať nové prostredie a odniesť si so sebou veľa športových zážitkov.

PhDr. Ivana Andrášiková, MBA
ZŠ s MŠ Banská Belá



Športová olympiáda MŠ z nášho okresu FOTO ARCHÍV AUTORA

MESTSKÁ KNIŽNICA
BANSKÁ ŠTIAVNICA

Stretnutie v knižnici so Zuzkou Drazska

V piatok 5.júna dopoludnia sme prežili s deťmi so Špeciálnej základnej školy veľmi milé chvíle na besede s autorkou Zuzanou Drazska pri predstavení jej debutu pre deti s názvom Rozprávka vtáčieho hniezda.

Knihu, ktorú nám autorka predstavila a následne darovala už v minulom roku pod vianočný stromček, si už mnohé deti stihli obľúbiť a knižka stihla už navštíviť nejednu domácnosť prostredníctvom výpožičky v mestskej knižnici. Deťom sme sa rozhodli predstaviť aj jej autorku, Slovenku žijúcu v Rakúsku, p. Zuzanu Drazska, ktorá študovala v B. Štiavnici, a chcela vyrozprávať prostredníctvom knižky príbeh z pozorovania prírody jednoduchým textom doplneným nádhernými a bohatými ilustráciami. Príbeh je skutočný a môže sa prihodiť každému, kto chodí do prírody s otvorenými očami a otvoreným srdcom. Potom môžu narásť aj krídla fantázie, ktorá dotvorí zážitok a vznikne pekná rozprávka, ako sa stalo aj v tomto prípade. Stačí sa vybrať na prechádzku, napr. k Neziderskému jazeru, a rozprávka sa môže začať. Pekne vedená interaktívna beseda s dôveryhodným sprievodným slovom autorky prikovala inak neposedných žiačikov na miesta a takmer celých 45 minút dokázali udržať pozornosť pri jednej knihe, ktorú spolu s autorkou dočítali až do konca! Gratulujeme k výbornému výkonu detí ŠZŠ, ako aj p. učiteľke za pomoc pri ich vedení, a, samozrejme, najmä pani spisovateľke Zuzke Drazska, ktorá vyjadrila ochotu ešte niekoľkokrát si stretnutie s deťmi zopakovať, čo jej už z našej strany teraz môžeme sľúbiť, ak sa nájdu zvedavé deti, ktoré sa budú chcieť prísť porozprávať. Autorka je zároveň aj poetkou krehkej intímnej lyriky, o ktorej sa môžeme zmieniť pri niektorom z ďalších stretnutí. Ďakujeme veľmi pekne za návštevu i za darované knihy a prajeme veľa ďalších úspechov. Podujatie z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.

/vaša MsK/

Rezidenčné pobyty Trojica Air

Slovo má... Eero Balk.

Slovenské literárne centrum v spolupráci s Mestom Banská Štiavnica realizujú rezidenčné pobyty TROJICA AIR. Tento úspešný projekt pre prekladateľov a prekladateľky slovenskej literatúry do cudzích jazykov otvára už svoj 7. ročník. Počas mesačného tvorivého pobytu v inšpiratívnom prostredí pracujú na preklade diel slovenských autoriek a autorov do cudzích jazykov. Výstupy vybraných autorov sú verejne prezentované formou autorských čítaní a besied. Preto Vám radi predstavujeme autorov tejto podnetnej umeleckej spolupráce. V máji (16. 5. - 15. 6.) nastúpil na mesačný rezidenčný pobyt Eero Kalevi Balk z Fínska. V Banskej Štiavnici pracuje na preklade knihy Nicol Hochholczerovej - Táto izba sa nedá zjesť. Položili sme mu 3 otázky:



Eero Kalevi Balk FOTO ARCHÍV EKB

1. Ako sa Vám pracuje na preklade knihy počas pobytu TROJICA AIR, čo je na preklade najťažšie a čím Vás táto práca napĺňa?

E. B: *„Pracuje sa mi tu dobre. Rezidenčný pobyt má výhodu, že život mi tu vybočuje z normálu: stačí vyjsť von, a všetko je nové a inšpirujúce. A chýba tu to všetko zbytočné, čo vás zamestnáva a trápi doma. Kedysi dávno som bol na rezidencii v – tiež historickom meste - Visby na švédskom ostrove Gotland. Bol som veľmi prekvapený: môj výkon tam bol azda tri razy väčší ako doma.*

Každý preklad je iný. Dôležité je vystihnúť atmosféru knihy. Neprekladám v prvom rade slová – tie má každý v slovníku – ale celok, štýl, ducha. Samozrejme, mám problémy aj s jednotlivými slovami a výrazmi, ale to sa dá riešiť. Raz sa mi stalo, že preklad bol hotový, ale akosi sa mi nezdal. Sadol som si do kaviarne s vytlačeným textom, ktorý som už chcel zaslať do vydavateľstva, a akoby zázrakom som prišiel na to, akú zásadnú a rozsiahlu chybu som urobil. Veľa opráv, veľa stresu, ale román bol zachránený. Našťastie šlo o tenkú knihu.

Prekladám aj úradné texty a tlmočím. To všetko je takisto náročné, ale nestáva sa mi, že by sa mi na konci úradného dokumentu nechcelo s ním rozlúčiť. Alebo že sa v noci prebudím s hotovým riešením, ako uchopiť ten či onen problém v texte. Literárny preklad akosi zamestnáva celého človeka, mimovoľne sa stotožňujem s postavami, prežívam s nimi fiktívny príbeh, akoby bol skutočný.

V prípade románu Nicol Hochholczerovej som sa vopred bál, že generačný rozdiel medzi mnou a autorkou môže byť prekážkou v práci, ale zatiaľ je opak pravdou.“

2. Čo je pre Vás inšpirujúce pri výbere jednotlivých autorov a ich diel?

E. B: *„Mám za sebou 58 preložených kníh, a z nich iba 17 na základe vlastného návrhu. Vydavateľská činnosť je vo Fínsku veľmi ustálená, vydavatelia majú vlastné kanály a kontakty – napr. cez literárne agentúry. Aj aktuálnu knihu mi ponúklo vydavateľstvo s tým, že mám vybrať medzi týmto románom a Babičkou Ivany Gibovej, ale kým som sa stihol vyjadriť, vybralo vydavateľstvo samo. Takto sa do spoločnosti Olgy Tokarczuk do katalógu vydavateľstva Särötär dostane Nicol Hochholczerová.*

V 90. rokoch som mal pomerne voľné ruky s výberom českej a ukrajinskej literatúry pre menšie vydavateľstvo, ktoré medzitým už zaniklo. Boli to knihy, ktoré ma zaujali bystrým postrehom, skvelým, občas aj hravým jazykom. Na druhej strane som navrhoval tiež knihy, ktoré rozširovali náš obraz o dejinách krajiny alebo jej literatúry. Relatívne veľkej popularite sa u nás tešil napríklad tenučký román Alexandry Berkovej Magorie, ktorý popisuje život v socializme cez parafrázu známej klasickej rozprávky. Mimo Fínska však autorka nemala medzinárodný úspech.“

3. Na prekladateľskej rezidencii v Banskej Štiavnici ste po prvýkrát? Ako na vás pôsobí mesto, čo všetko ste stihli objaviť a aké sú podmienky na prácu?

E. B: *„V tejto rezidencii ani v Banskej Štiavnici som ešte nebol. Mesto je krásne, unikátne. Páči sa mi, že je to živé mesto a nie iba pre turistov, ako vidieť na príklade Českého Krumlova alebo Barcelony.*

Žiaľ, neznášam horúčavy, takže žiadne horské túry asi nebudem podnikať. Trafil som ale na skvelé kultúrne udalosti: Noc literatúry a festival SLovO aleBO huDbA. Nádhera! Pestrý program, príjemní ľudia, uvoľnená atmosféra. Počul som okrem iného diskusiu s azda najväčšou medzinárodnou hviezdou slovenskej literatúry Michalom Hvoreckým (ktorého by som rád prekladal!) a erudovanú prednášku o mojom obľúbenom skladateľovi Arvo Pärtovi aj so živými hudobnými ukážkami. A čakajú ma ešte zaujímavé koncerty a výstavy. Obdivuhodný kultúrny život v tak malom meste!“

Za rozhovor poďakoval

Michal Kríž

INFORMATÓRIUM MESTSKEJ KULTÚRY

KINO AKADEMIK
BANSKÁ ŠTIAVNICA

Piatok 19.6. o 19.30 h

Cirque du Soleil: Luzia

Hudobný, 90 min., P:10, vstupné:6€. Spája v sebe dve cirkusové tradície - akrobatický výkon a klaunské umenie. Predstavenie vyzdvihuje fyzickú náročnosť ľudského výkonu v celej jeho kráse i krehkosti, a to všetko vo farebnom šate s odvážnym groteskným humorom.

Sobota 20.6. o 19.30 h
Piatok 26.6. o 19.30 h

Po večierke

Romantický, komédia, 106 min., P:12, Vstupné:6€. Vyhorený manažér sa na pár dní vracia do tábora svojho detstva, aby ho dočasne prevzal po chorom otcovi. Namiesto pokoja ho však čaká chátrajúci areál, bláznivý táborový kolektív a návrat prvej lásky, ktorá mu obráti život naruby.

Nedeľa 21.6. o 17.00 h
Nedeľa 28.6. o 17.00 h

Toy Story 5

Dobrodružný, animovaný, 100 min., P, Vstupné:6€. Obľúbená partia hračiek sa vracia v novom dobrodružstve, ktoré ich postaví pred výzvu zodpovedajúcu dnešnej dobe. Woody, Buzz Rakeťák, Jessie i Vidlík zisťujú, že svet detskej izby už dávno nie je len o fantázii a klasických hrách. Do ich života vstupuje moderná technológia – šikovný tablet v tvare žaby prezývaný Žabletka – a s ňou aj úplne nové poriadky.

Nedeľa 21.6. o 19.30 h
Nedeľa 28.6. o 19.30 h

Srdcovka

Hudobný, romantický, 100 min., P:15, Vstupné:6€. Rick, frontman svadobnej kapely, počas jedného vystúpenia stretne vyhasínajúcu popovú hviezdu Dannyho. Spojí ich spontánne nočné jamovanie a jedna pieseň, ktorá sa o pár mesiacov neskôr nečakane stane celosvetovým hitom. Zatiaľ čo Danny vďaka nej znovu naštartuje svoju kariéru a žne všetku slávu, Rick zostáva bokom a začína bojovať o uznanie, o ktorom je presvedčený, že mu patrí. V snahe získať svoje miesto na výslní však riskuje to najcennejšie, teda vzťah s rodinou aj priateľmi.

Utorok 23.6. o 19.30 h

Škaredá sestra

Horor, komédia, 105 min., P:15, vstupné:6€. Zabudni na Popolušku. Toto je príbeh jej sestry - prehliadané, podceňované a zúfalo túžiace po kráse a prijatí. Tá sa rozhodne, že keď ju svet nechce vidieť takú, aká je, pretvorí sa sama. Nech to stojí čokoľvek. Jej posadnutosť dokonalosťou prerastá v telesnú premenu, ktorá otáča klasickú rozprávku naruby a mení ju na groteskú hororovú satiru o bolesti, žiarlivosti a zúfalej snahe byť konečne vidieť. Škaredá sestra je štýlová a krvavo zábavná moderná nočná mora pre všetkých.

Odkaz Jána Uličianskeho

ožil v uliciach mesta

Mesto Banská Štiavnica v spolupráci s OZ Pán Nápad zorganizovalo druhý ročník podujatia Líza – Festival Jána Uličianskeho.

Od štvrtku 11.6. do soboty 13.6. 2026 si mohli diváci vychutnať 14 podujatí, ktoré pozostávali z predstavení bábkových divadiel, umeleckých čítaní, diskusií, výstavy, hry po meste, premietania filmu a koncertu.

Hosťom podujatia bol priateľ Jána Uličianskeho Daniel Hevier, ktorý sa v piatok dopoludnia stretol s deťmi banskoštiavnických škôl a popoludní s verejnosťou počas moderovanej diskusie v klube Rubigall. Okrem rozprávania prekvapil aj hudobným nadaním, priamo na mieste zahral niekoľko vlastných skladieb s pozitívnou reakciou publika.

Veľmi nás teší, že diváci si našli cestu na široké spektrum miest, kde sa predstavenia konali. Nechýbali medzi nimi kino Akademik, klub Rubigall, záhrada Jána Uličianskeho, botanická záhrada, MŠ 1. mája, hasičská zbrojnica Štefultov, Hájovňa, či Art Cafe. Spolu 14 podujatí navštívilo približne 750 prevažne detských divákov. Festival ukázal, že podporovať prezentáciu tvorby pre deti a mládež v našom meste má zmysel. Radi by sme poďakovali ZŠ Bakomi, Katolíckej spojenej škole, MŠ 1. mája za aktívne zapojenie detí do podujatia, ako aj všetkým rodičom, ktorí priniesli svoje deti (mnohí aj opakovane) na festival.

Ján Uličiansky strávil v Banskej Štiavnici nespočetne mnoho víkendov na chalupe, kde nielen oddychoval, ale aj tvoril. Veríme, že toto podujatie napĺňa odkaz tejto osobnosti slovenského umenia a stane sa tradičnou súčasťou kultúrneho života v meste.

Projekt z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia. Podujatie bolo podporené finančným príspevkom z Fondu LITA. Partnermi podujatia boli VŠMU – Divadelná fakulta, Divadelný ústav, Mestská knižnica mesta Piešťany a Slovenský skauting - 54. zbor Posledného spojenectva Banská Štiavnica.

Rastislav Marko

Štiavnická Kalvária

v Japonsku

Pred časom som sa na internete pýtal, či má naša Kalvária potenciál stať sa jedným z tých zopár obrazov, ktoré si v zahraničí ľudia budú spájať so Slovenskom.

Ľudia boli skôr skeptickí. Ja si stále vravím, že by to mohlo fungovať. Dnes medzi také obrázky patrí Bratislavský hrad s mostom SNP a slávnou kaviarňou UFO, a asi aj Tatry so Spišským hradom. Podobných pohorí je však po svete mnoho a aj hradov sú stovky, ak nie tisíce.

Mám za to, že vo svete globálneho turizmu a propagácie krajín je extrémne ťažké zaujať. Jediná šanca je sa odlíšiť. A v tom je práve šanca našej Kalvárie. Veľa cestujem po svete a naše Slovensko patrí medzi neznáme krajiny. V Ázii, Afrike či oboch Amerikách pozná Slovensko približne jeden z 10 ľudí. Prvýkrát sa mi tento môj pocit svetovej výnimočnosti potvrdil pri návšteve nórskej kráľovnej. Pamätám si jej slová, že nič podobné ešte nevidela a opakovane sa na dielo pýtala. Naopak, zažil som zhadzovanie jej významu bývalou generálnou riaditeľkou Pamiatkového úradu, čo sa ma obzvlášť dotklo. Pri svojich cestách mám vždy v mobile výber fotiek z regiónu, a na 100% to ľudí zaujme. Kolegyňa Katarína Terao Vošková teraz na svoje veľké prekvapenie našla počas pobytu v Japonsku našu Kalváriu na titulnej strane celoštátneho japonského časopisu. Japonský redaktor si z celého Slovenska vybral práve našu Kalváriu. Neviem, koľko obrázkov so Slovenska sa kedy dostalo na titulku v Japonsku. A to je ďalší dôkaz, že starostlivosť o Kalváriu má zmysel, aj keď až príliš často musíme túto prácu vysvetľovať a obhajovať a neuveriteľne ťažko sa na jej údržbu zháňajú financie.

Martin Macharik, Kalvársky fond

KINO AKADEMIK
BANSKÁ ŠTIAVNICA

Štvrtok 25.6. o 19.30 h
Sobota 27.6. o 19.30 h

Supergirl

Sci-fi, fantasy, 108 min., P:12, vstupné:6€. Keď nečakaný a krutý nepriateľ zasiahne príliš blízko domova, Kara Zor-El, známa ako Supergirl, sa veľmi nerada vydáva na cestu po boku niekoho, koho by rozhodne nečakala, a spoločne sa púšťajú do epickej medzihviezdnej výpravy za pomstou a spravodlivosťou.

Utorok 30.6. o 19.30 h

Tvoje meno

Fantasy, romantický, 106 min., P:12, Vstupné:6€. Mitsuha žije v malom horskom mestečku a sníva o živote v Tokiu. Taki je stredoškolák z Tokia, ktorý sa cíti stratený uprostred ruchu veľkomesta. Keď sa jedného dňa prebudia v tele toho druhého, vznikne medzi nimi zvláštne puto – spletitá hra snov, spomienok a náhod. S každou ďalšou výmenou sa ich životy prepájajú čoraz hlbšie, až kým toto spojenie náhle nezmizne. Taki sa vydáva hľadať dievča, ktoré nikdy nestretol, a predsa sa stalo súčasťou jeho srdca.

Letná mestská knižnica

Mestská knižnica upozorňuje na zmenu otváracích hodín počas letných mesiacov júl a august!

Od 1.7. do 31.8. bude v mestskej knižnici platiť **letný režim,** ktorý skracuje výpožičný čas do 15.00 h v dňoch pondelok, utorok, štvrtok a piatok, v stredu zostáva knižnica otvorená do 17.00 h a pobočka Drieňová bude zatvorená. Počas prázdnin môžu deti (a pokojne aj dospelí) využiť príjemne chladivé priestory knižnice okrem čítania aj na stretávanie sa pri rôznych spoločenských stolových hrách, alebo navštíviť výstavu *„Pre pána Jána“* v podkroví Rubigallu.

/Vaša MsK/

Oznam

Upozorňujeme našich prispievateľov, že príjem príspevkov a inzercie do každého čísla ŠN je vždy v nepárny pondelok **do 9.00 h.** Ďakujeme za porozumenie!

red.

Flešky zo ZUŠky

Oslava umenia - Banskoštiavnické kladivká 2026

V dňoch 6. a 7. mája zorganizovala ZUŠ Banská Štiavnica 9. ročník klavírnej súťaže Banskoštiavnické kladivká 2026. Pozvanie zmerať si svoje interpretačné schopnosti v hre na klavír prijalo 75 mladých talentov z 32 ZUŠ naprieč Slovenskom. Súťaž vznikla a existuje vďaka neúnavnej snahe pána učiteľa a hudobného skladateľa Martina Jánošíka. Už od roku 2016 na pôde ZUŠ v Banskej Štiavnici spája pedagógov a ich talentovaných a snažívých žiakov z celého Slovenska. Kladivká sa zamerajú na tvorbu žijúcich slovenských hudobných skladateľov a vzdávajú hold slovenskej klavírnej tvorbe. V stredu 6. mája privítala účastníkov súťaže p. riaditeľka ZUŠ Irena Chovanová. Vo svojom príhovore poukázala na peknú symboliku Kladiviek. KLADIVKÁ, ktoré odkazujú na baníčku tradíciu nášho prekrásneho historického mesta Banská Štiavnica (ako prepojenie so základnými atribútmi erbu mesta - kladiviek a železka) a zároveň metaforicky reprezentuje tento názov i kladivká vo vnútri klavíra, ktoré udierajú do strún. Prítomných pedagógov pri tejto oslave talentu a pedagogickej práce pozdravila aj pani primátorka mesta Banská Štiavnica Mgr. Nadežda Babiaková, ktorá všetkým zapriala príjemné chvíle v našom historickom meste i veľa zdaru pri umeleckých výkonoch. Pán uč. Jánošík privítal a predstavil odbornú porotu v zložení doc. Mgr. art. Eva Varhaníková, ArtD. predsedníčka poroty, doc. MgA. Jana Škvarková, ArtD., (obe Akadémia umení Banská Bystrica), Mgr. art. Andrea Bálešová, PhD (Cirkevné konzervatórium Bratislava), Mgr. art. Peter Pažický, ArtD. (Konzervatórium Bratislava). Účastníkov vítala pri prezentácii Monika Lipovská, ktorá s celým tímom ZUŠ už deň vopred pripravila celú školu na prijatie asi 150 účastníkov súťaže (rozniesli sme do každej triedy klavíry, na ktorých sa súťažiaci pred súťažou musia rozohrať), objednala občerstvenie, zabezpečila obed a iné dôležité záležitosti okolo takéhoto veľkého podujatia. V nasledujúcich hodinách už dostali priestor klaviristi zo základných umeleckých škôl naprieč Slovenskom:



Laureáti Ceny Akadémie umení v B. Bystrici FOTO ARCHÍV ZUŠ

od Bratislavy cez Svätý Jur, Pezinok, Dolný Ohaj, Senec, Raslavice, Novú Baňu, Stožok, Banskú Štiavnicu, Detvu, Zvolen, Krupinu, Banskú Bystricu po Bardejov, Spišskú Novú Ves, Poprad a Michalovce. V rámci repertoáru zazneli skladby slovenských hudobných skladateľov, ako napr.: L. Raganová, A. Didiová. Ľ. Kuruc, M. Lang, T. Boroš, V. Kubička, J. Bezek, P. Špilák, Ľ. Kubizna, M. Jánošík, S. Jakubík, M. Mráz, Z. Fekiačová Skruteková. Vyhodnotenie prvého dňa sa konalo v podkroví Rubigalu. Moderátor Michal Timko vyzval deti skrátiť si čas čakania dobrým vtipom, tí humorom rozveselili sálu plnú rodičov, pedagógov i žiakov. Potom predsedníčka poroty pani Eva Varhaníková stručne zhodnotila výkony súťažiacich a poďakovala im za ich pekné umelecké počiny. Našu ZUŠ v prvý deň súťaže reprezentoval v II. kat. klavirista TADEÁŠ JÁNOŠÍK z triedy p. učiteľa Gregora Zubeka, a za interpretáciu dvoch skladbičiek Hudba pre deti op. 65 – Ľútosti S. Prokofieva a Na začiatku príbehu – Tanec Ľ. Kubiznu si vyslúžil umiestnenie v striebornom pásme. Gratulujeme.

Umeleckým vyvrcholením prvého dňa Banskoštiavnických kladiviek bol večerný koncert laureátky ostatného ročníka ELENY TSCHEGG a klaviristu HUBERTA ZÁVODSKÉHO. Elena sa publiku v sále ZUŠ predviedla krásnym Nocturnom no. 4 (Noctuernes de Paris) Ľudovíta Kuruca. Po minuloročnom triumfe naďalej zveľaďuje svoje klavírne zručnosti v ZUŠ Jozefa Kresánka, Bratislava pod vedením p. uč. Miriam Gašparíkovej. Ďalšia časť koncertu už patrila talentovanému poslucháčovi Cirkevného konzervatória Bratislava z triedy p. profesorky a členky našej odbornej poroty Andrey Bálešovej a držiteľovi viacerých medzinárodných ocenení HUBERTOVI ZÁVODSKÉMU. Svoje majstrovstvo v hre na klavír prezentoval v šiestich náročných a efektných skladbách J. Haydna, F. Chopina, L. Janáčka, F. Lizta a E. Suchoňa. Nádherný umelecký výkon ocenili prítomní búrlivým potleskom.

Druhý deň Banskoštiavnických kladiviek sa niesol v podobnom duchu. Po rannom privítaní sa odbornej porote prestavili súťažiaci v III. a IV. vekovej kategórii v hre sólovej a III. kategórii štvorručnej hry. V ich repertoári zazneli viackrát aj skladby nášho Martina Jánošíka i krásne klavírne kusy svetovej klavírnej literatúry. V popoludňajších hodinách prebehlo slávnostné vyhodnotenie súťaže v sále ZUŠ, kde boli okrem udelených pásiem a laureátov vyhlásení aj držitelia špeciálnych cien. Laureátkou súťaže sa stala Nela Mašlejová (OZ Podpora umenia, Poprad). Laureátmi štvorručnej hry Ľudmila Fábryová a Slávka Fábryová (ZUŠ Ľudovíta Fullu, Ružomberok). Cena Akadémie umení v Banskej Bystrici za najlepšiu interpretáciu skladby slovenského skladateľa bola udelená v 1. kategórii Markovi Feketymu (ZUŠ Partizánske), Sofii Osadchuk (ZUŠ Miloša Ruppeldta, Bratislava), Nine Ščecinovej (ZUŠ Raslavice). Akadémia umení ocenila i výkon Šarloty Sýkorovej v 2. kategórii (ZUŠ Zvolen), Tomáša Chovanca v 3. kategórii (ZUŠ Zvolen) a Nely Mašlejovej vo 4. kategórii (OZ Podpora umenia, Poprad). Ocenenie Akadémie umení si ďalej odniesli i súťažiaci v hre štvorručnej. Patrik Mendel & Veronika Tokárová 1. kategória 4-ručná hra (SZUŠ e-Škola, Prievidza), Ľudmila Fábryová & Slávka Fábryová 2. kategória 4-ručná hra (ZUŠ Ľ. Fullu, Ružomberok) a Timotej Lesák & Alexander Uličný 3. kategória 4-ručná hra (ZUŠ Ľ. Fullu, Ružomberok). Za výnimočný umelecký prejav a najlepšiu dramaturgiu si špeciálnu cenu poroty svojím výkonom vyslúžila Laura Ševečková (ZUŠ E. Suchoňa, Pezinok). Mladé talenty prišiel povzbudiť aj pán Marián Varhaník, ktorý priniesol špeciálne ceny od spoločnosti My Piano, aby tak potešil najlepších klaviristov aj ich pedagógov. Držiteľmi Ceny My Piano sú: Michal Šurnovský (ZUŠ Exnárova 6, Bratislava), Natália Tomečková (ZUŠ M. Vileca, Bardejov), Timotej Lesák & Alexander Uličný (ZUŠ Ľudovíta Fullu, Ružomberok) ako i najmladší účastník Benjamín Bartolomej Kupka (ZUŠ Exnárova 6, Bratislava). ZUŠ BŠ reprezentovala ĽUDMILA KAMENSKÁ, a to v III. kategórii. Zahrala skladbičku svojho pána učiteľa Martina Jánošíka Jesenné lístie a Etudu od A. Chačaturiana, začo si vyslúžila strieborné pásmo. Všetkým oceneným GRATULUJEME.

V závere vyhodnotenia dala pani Eva Varhaníková krátku spätnú väzbu všetkým súťažiacim, poďakovala im za excelentné výkony, organizátorom za bezchybný priebeh podujatia a starostlivosť. Kompletné výsledky nájdete na bskladivká.sk.

Martin Jánošík na záver poďakoval porote i všetkým, ktorí tento ročník Banskoštiavnických kladiviek podporili: BBSK, FPU, Mesto Banská Štiavnica, Akadémia umení Banská Bystrica, My piano, In Music, Restaurant Monarchia, Comex, KC Banská Štiavnica. Ďakujeme Jánovi Petríkovi ml. za zhotovenie krásnej fotodokumentácie a Jánovi Šúrovi za videozáznam z podujatia. V závere možno vyjadriť len prianie, aby tak ako bol tento ročník oslavou umenia, mladých talentov, krásnej i náročnej pedagogickej práce a oslavou svetovej i slovenskej klavírnej tvorby, sme v tejto oslave umenia mohli pokračovať aj v ďalších rokoch. Dovidenia s *„Kladivkami“* v Banskej Štiavnici.

Viac informácií o aktivitách a úspechoch ZUŠ nájdete na www.zusbs.sk a fc stránke ZUŠ Banská Štiavnica.

Irena Chovanová

MMSR Veľké Enduro

Na dvojdňových pretekoch Medzinárodných majstrovstiev Slovenskej republiky vo Velkom Endure, ktoré sa konali 6. a 7. júna 2026 v motokrosovom areáli v Lehote pod Vtáčnikom, sa predstavil aj náš pretekár zo Sitno Enduro Teamu Banská Štiavnica, Róbert Kostrec.



V kategórii Kadet do 18 rokov obsadil výborné 2. miesto.

Opýtali sme sa ho na dojmy po pretekoch: *„V sobotu hneď po štarte som začal celkom dobre, no v druhom meranom teste som spadol z motocykla, trochu som si oškrel lakeť a stratil som dosť času. Od tohto pádu som jazdil na 3. mieste, ale nakoniec sa mi podarilo vybojovať konečné 2. miesto. Na trati bolo 320 jazdcov a každý musel prejsť 50 km okruh, t. j. 3 kolá za cca 6 hodín. V nedeľu sa mi išlo veľmi dobre, neboli žiadne pády ani zranenia, a tak som si udržal celkové 2. miesto.“*

Predchádzajúce preteky MM SR absolvoval 23. – 24. mája v Morovne, časti Handlovej pri Prievidzi, v Skrátenom Endure, kde v nedeľu obsadil druhé miesto (25 km okruh, 6 kôl) *„Štart sa mi v sobotu podaril, zajazdil som dobré časy a držal som sa na 1. mieste. V 4. kole som však musel kvôli technickej chybe na motocykli (zhorelo zapaľovanie) odstúpiť. Motocykel sa nám našťastie podarilo opraviť, aby som mohol v nedeľu pokračovať. V nedeľu po štarte síce opäť nastali technické problémy, no aj napriek tomu som mohol jazdiť ďalej a nakoniec som skončil na 2. mieste,“* dodal Robko.

Ešte predtým, 2. mája, sa konali preteky seriálu Enduro Cup Stred v Skýcove, ktorých sa Robko taktiež zúčastnil. *„Na začiatku pretekov som bol po 8 km okruhu na 2. mieste, po 1. kole som sa však dostal do vedenia a počas celých pretekov som si udržal vedúcu pozíciu, čím som opäť získal prvenstvo.“*

K dosiahnutým úspechom nášmu pretekárovi srdečne blahoželáme a prajeme mu veľa šťastia a najmä pretekov bez zranení. Najbližšie ho čakajú preteky seriálu Enduro Cup Stred už 13. júna v Liskovej (okres Ružomberok) a 27. júna v Trenčíne. Držíme mu palce!

red.

Skvelý úspech v Košiciach:

Ján Čamaj sa stal 3-násobným juniorským Majstrom SR v plávaním.



Zľava J. Beňo a J. Čamaj na stupni víťazov FOTO ARCHÍV PK BŠ

V dňoch 29.5.-31.5.2026 hostilo Národné olympijské centrum plaveckých športov v Košiciach Majstrovstvá SR juniorov v plávaní. V silnej konkurencii 299 pretekárov z 52 klubov, ktorí absolvovali 1 247 individuálnych štartov, úspešne reprezentovali Plavecký klub Banská Štiavnica / PKBS/ dvaja plavci: Ján Čamaj a Jakub Beňo.

Ján Čamaj: 3x vybojoval zlato a titul Majstra SR na trati. 200m Z /2:13,62/ 200m PP /2:15,61/, 400m PP /4:48,91/. 2x striebro 400m VS /4:21,61/, 200m M /2:17,04/. 2x bronz 800m VS /9:06,45/, 1500m VS /17:13,78/ - predviedol fantastickú formu, čím sa stal multi-medailistom podujatia zo 7 cennými kovmi.

Jakub Beňo: skvelé 2. miesto 200m PP /2:18,24/, a 2x bronz 400m PP /4.55,71/, 200m M /2:18,88/, 5. miesto 1500m VS /17:46,66/, 800m VS /9:49,07/, 7. miesto 400m VS /4:35,27/, spolu si vyplával 3x medailové umiestnenia.

Za skvelými výsledkami oboch plavcov stojí celoročné tvrdé úsilie, hodiny driny v bazéne a desiatky naplávaných kilometrov. V rámci náročného tréningového procesu chlapci týždenne naplávajú 55-60km pod vedením svojho dlhoročného plaveckého trénera Ing. Jána Čamaja. K dosiahnutým úspechom srdečne gratulujeme! Prajeme im veľa síl a chuti do ďalších podujatí, ktoré majú ešte pred sebou.

Naši najmladší plavci

8 - 10 roční sa zúčastnili 6.6.2026 svojich najväčších pretekov v tejto sezóne, a to: Slovenského pohára plaveckých nádejí 1. kolo v Dolnom Kubíne. Skupinka 11 najlepších plavcov v silnej konkurencii 32 klubov a 296 pretekárov si vybojovala výborné medailové miesta, osobné rekordy a v celkovom bodovom hodnotení po 1. kole naši traja plavci skončili na prvých miestach: Medzi 10-ročnými vedie na Slovensku Martin Čamaj a medzi 8-ročnými Maxim Lepáček, Bibiana Bosáková: Martin 4x zlato, 1x bronz, Maxim 4x zlato, 1x striebro, Bibka 1x zlato, 2x striebro. V 1. 10-tke skončili: na 7. mieste Alex Košarnik, 10. mieste Ondrej Pršanec, Matúš Esterházy a 9. mieste Sára Lukačková. Ostatní odchádzali s osobnými rekordmi, všetci ukázali, čo znamená bojovať vo vode, prekonávať samého seba až do cieľa, nechať vo vode všetko! Sme na vás hrdí a veríme, že spoločne sa budeme zlepšovať a dosahovať vytýčené ciele!

Vysvetlivky: VS- voľný spôsob, Z- znak, PP- polohové preteky, M- motýlik

PK BS

futbal

Mladí futbalisti FK Sitno Banská Štiavnica sa predstavili na turnaji O pohár Jána Švehlíka v Lovči.

V Lovči sa počas uplynulého víkendu uskutočnil kvalitne obsadený mládežnícky futbalový turnaj U11 O pohár Jána Švehlíka, na ktorom nechýbali ani mladí futbalisti FK Sitno Banská Štiavnica. Naši chlapci si zmerali sily s viacerými silnými súpermi a získali cenné skúsenosti v konfrontácii s kvalitnými futbalovými akadémiami.

Turnaj sa tešil účasti zvučných futbalových klubov, medzi ktorými boli aj ŠK Slovan Bratislava, JUPIE Futbalová škola Mareka Hamšíka Banská Bystrica, FK Nitra a ďalší. Práve zápasy proti takýmto súperom predstavovali pre hráčov FK Sitno veľkú výzvu a zároveň príležitosť ukázať svoje schopnosti.

Počas celého turnaja predvádzali mladí Štiavničania bojovné výkony, odhodlanie a tímového ducha. Nechýbali pekné futbalové akcie, góly ani množstvo emócií, ktoré k mládežníckemu futbalu neodmysliteľne patria. Chlapci reprezentovali svoj klub i mesto vzorným spôsobom a zaslúžia si uznanie za prístup na ihrisku aj mimo neho.

Turnaj O pohár Jána Švehlíka opäť potvrdil svoje miesto medzi obľúbenými mládežníckymi podujatiami v regióne. Organizátorom patrí poďakovanie za výbornú organizáciu a vytvorenie príjemného športového prostredia pre všetkých účastníkov.

FK Sitno Banská Štiavnica ďakuje hráčom, trénerom aj rodičom za reprezentáciu klubu a podporu počas celého podujatia. Veríme, že nadobudnuté skúsenosti budú pre našich mladých futbalistov motiváciou do ďalšej práce a budúcich futbalových úspechov.

Lívia Pellegrini, predseda FK Sitno BŠ

Ponuka

Základná škola Jozefa Kollára ponúka priestory jedálne na konanie spoločenských udalostí, osláv, večierkov a pod. Kontakty: 0904 523 872, 0911 875 772.

ZŠ J. Kollára

reality

■ Stredná odborná škola lesnícka ponúka na predaj neupotrebiteľný hmotný majetok a prenájom nebytových priestorov. Informácie budú zverejnené na stránke školy: www:soslbs.edupage.org a na vchodových dverách do hlavnej budovy školy elokovaného pracoviska.

■ Prenajmeme garáž v areáli bývalej Plety. Bez elektriny a bez jamy. Ihneď voľná. Cena 60 EUR mesačne bez DPH. Kontakt: Mirador 045/6920616.

služby

■ Kosenie záhrad, čistenie pozemkov, opilovanie a spilovanie stromov, tel.č: 0940 306 249

■ Realizujem stavebné, klampiarske a tesárske práce, brúsenie nožov a nožníc, tel.č.: 0903 549 052

■ Murárske práce menšieho rozsahu, tel.č.: 0919 488 868

■ Natierame strechy za prijateľné ceny, tel.č.: 0903 817 151

■ Oprava žalúzií, tel.č.: 0910 903 947

práca

■ Kalvársky fond hľadá brigádnika (vhodné najmä pre študentov) na sezónu 2026. Máj/jún (víkendy), júl/august (denne podľa dohody). Nenáročná práca - komunikácia s návštevníkmi, predaj suvenírov a vstupeniek, starostlivosť o priestory expozície. Odmena 4,50€/hod. + provízie z predaja. Tel.č.: 0902 101 765

Hľadám serióznu, diskrétnu a spoľahlivú ženu na pravidelné **upratovanie RD** v B. Štiavnici 1x za týždeň na 5 hod. (10€/hod.) od 8:00 do 13:00 h. V prípade záujmu prosím volajte na tel.č.:

0915 997 917

Spojená škola Samuela Mikovíniho,
Akademická 13, 969 15 Banská Štiavnica
vyhlasuje

OBCHODNÚ VEREJNÚ SÚŤAŽ
podľa §281 a nasl. Obchodného zákonníka na prenájom nebytových priestorov:

sklad

v termíne od 10.06.2026 do 29.06.2026

Podmienky súťaže sú uverejnené na informačnej tabuli SŠ SM a na internetovej stránke: www.mikovini.sk

Spojená škola Samuela Mikovíniho,
Akademická 13, 969 15 Banská Štiavnica
vyhlasuje

OBCHODNÚ VEREJNÚ SÚŤAŽ
podľa §281 a nasl. Obchodného zákonníka na prenájom nebytových priestorov:

školský bufet

v termíne od 10.06.2026 do 29.06.2026

Podmienky súťaže sú uverejnené na informačnej tabuli SŠ SM a na internetovej stránke: www.mikovini.sk

Hľadáte parkovacie miesto pre elektromobil?
Ponúkam stále parkovacie miesto na ul. Energetikov, sídl. Drieňová v B. Štiavnici s možnosťou pomalého nočného AC.
• vhodné na pravidelné nočné nabíjanie
• pokojná lokalita
• ideálne pre obyvateľov sídliska a okolia
V prípade záujmu alebo pre viac informácií kontaktujte:

0907 875 809



NOVÝ SALÓN BELLAGLOW
Doprajte si hladkú pokožku bez starostí. Novootvorený salón laserovej epilácie ponúka moderné a šetrné ošetrenie pre ženy aj mužov.
Profesionálny prístup, moderná a šetrná laserová technológia, bezbolestné a efektívne ošetrenie, úvodné akciové ceny.
Objednajte sa ešte dnes a získajte krásne hladkú pokožku na dlhé obdobie.
Objednávky: BellaGlow t.č. **0904 605 944**
alebo správa **instagram@bellaglowbs**



Sociálna – Senior
prepravná služba Banská Štiavnica
Pre seniorov a návštevníkov nemocnice. Pre seniorov a ZŤP. Pre ZŤP na invalidnom vozíku
0948 460 700
Pracovná doba:
Pondelok – Piatok 6.30 – 17.00



ŠTIAVNICKÉ NOVINY ■ Dvojtýždenník Mesta Banská Štiavnica vychádza každý druhý štvrtok, redakčná uzávierka je v pondelok do 9:00 ■ **redaktor:** Mgr. Michal Kríž ■ **redakčná rada:** Mgr. Nadežda Babiaková, Mgr. Henrieta Godová, Ing. Ivana Nikolajová, PhD., Mgr. Martin Macharik, Mgr. Lukáš Pellegrini, JUDr. Gejza Volf ■ **jazyková úprava:** Katarína Kissová ■ **sadzba a dizajn:** Mgr. Mária Sisková ■ **adresa redakcie:** Mestský úrad Banská Štiavnica, oddelenie kultúry, športu a mediálnej komunikácie, Kammerhofská 1, Banská Štiavnica, tel.: 045/6949652, 0918 688 850, **e-mail: michal.kriz@banskastiavnica.sk**. Reg. č. SKP 27. Podávanie nov. zas. povolené OZ SsRP B. Bystrica č.j. 1167/94-PTP zo dňa 6.4.1994 ■ **vydavateľ:** Mesto Banská Štiavnica, Radničné námestie 1, 969 01 Banská Štiavnica, IČO 00 320 501 ■ **evidenčné číslo:** EV 4429/11 ■ ISSN 1337-8023 ■ **tlač:** Nikara, Krupina ■ **redakcia si vyhradzuje právo redakčného krátenia a úpravy rukopisov!** Nevyžiadané rukopisy a fotografie redakcia nevracia. Akékoľvek preberanie, rozmnožovanie a ďalšie rozširovanie článkov, ich častí, výtvarných riešení a reklám bez predchádzajúceho písomného súhlasu redakcie je podľa Autorského zákona zakázané. Obsah článkov nemusí byť vždy totožný s názorom redakcie.
© Redakcia Štiavnických novín